TC-CD 12 Li

D **Originalbetriebsanleitung**
Akku-Bohrschrauber

GB **Original operating instructions**
Cordless drill/screwdriver

F **Mode d'emploi d'origine**
Perceuse sans fil

I **Istruzioni per l'uso originali**
Trapano avvitatore a batteria

DK/N **Original betjeningsvejledning**
Akku-bore-/skruemaskine

S **Original-bruksanvisning**
Batteridriven borrmaskin/skruvdragare

HR/BIH **Originalne upute za uporabu**
Akumulatorska bušilica-izvijač

CZ **Originální návod k obsluze**
Akumulátorový vrtací šroubovák

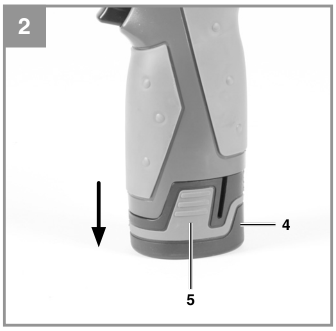
SK **Originálny návod na obsluhu**
Akumulátorový vŕtací skrutkovač

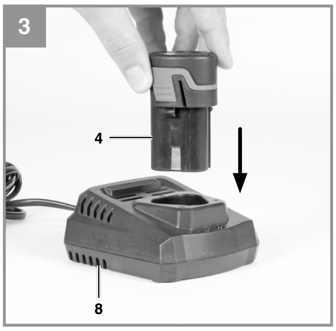
1 CE



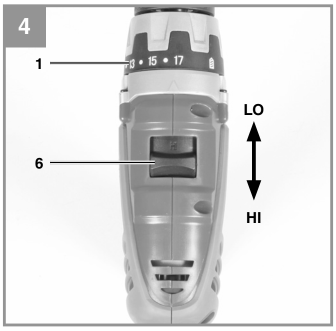
Art.-Nr.: 45.132.07 **I.-Nr.: 11013**

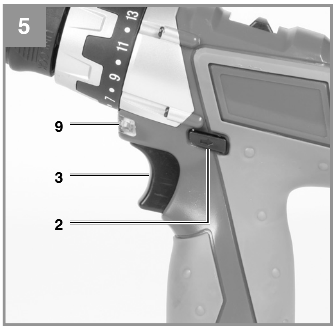

1
1
6
7
9
8
3
2
4
5

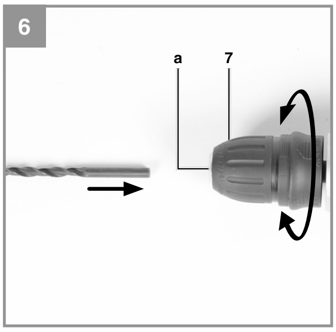

2
4
5

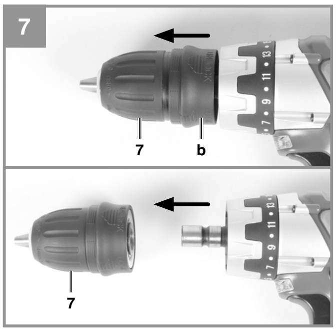

3
4
8

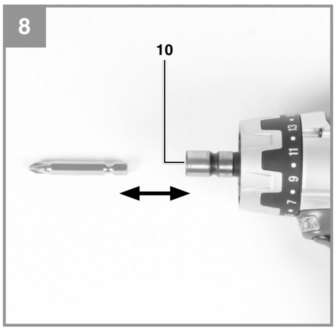


4


5


6


7


8


Inhaltsverzeichnis



Warnung - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen



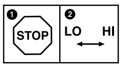
Tragen Sie einen Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.



Tragen Sie eine Staubschutzmaske. Beim Bearbeiten von Holz und anderer Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!



Tragen Sie eine Schutzbrille. Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Gerät heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.



Um eine Beschädigung des Getriebes zu vermeiden, darf die Gangumschaltung nur im Stillstand umgeschaltet werden.

⚠ Achtung!
Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

1. Sicherheitshinweise

Die entsprechenden Sicherheitshinweise finden Sie im beiliegenden Heftchen!

⚠ Warnung
Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang

2.1 Gerätebeschreibung (Bild 1/8)

1. Drehmomenteinstellring
2. Drehrichtungsschalter
3. Ein-/ Ausschalter
4. Akku
5. Rasttaste
6. Umschalter 1. Gang - 2. Gang
7. Schnellspannbohrfutter
8. Ladegerät
9. LED-Licht
10. Integrierte magnetische Bitaufnahme

2.2 Lieferumfang

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit des Artikels anhand des beschriebenen Lieferumfangs. Bei Fehlteilen wenden Sie sich bitte spätestens innerhalb von 5 Arbeitstagen nach Kauf des Artikels unter Vorlage eines gültigen Kaufbeleges an unser Service Center oder an den nächstgelegenen zuständigen Baumarkt. Bitte beachten Sie hierzu die Gewährleistungstabelle in den Garantiebestimmungen am Ende der Anleitung.

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

Achtung!
Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Akku-Bohrschrauber
- Ladegerät
- Akku
- Originalbetriebsanleitung
- Sicherheitshinweise

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Akku-Bohrschrauber ist geeignet zum Eindrehen und Lösen von Schrauben, sowie zum Bohren in Holz, Metall und Kunststoff.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung,

wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

4. Technische Daten

Spannungsversorgung Motor:	12 V d.c.
Leerlauf-Drehzahl:	0-300/0-1050 min^{-1}
Drehmomentstufen:	17+1 stufig
Rechts- Links-Lauf:	ja
Spannweite Bohrfutter:	1-10 mm
Ladespannung Akku:	10,8 V d.c.
Ladestrom Akku:	1500 mA
Netzspannung Ladegerät:	100-240V~ 50Hz
Gewicht:	1,0 kg
Max. Schraubendurchmesser:	6 mm

Geräusch und Vibration
Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN 60745 ermittelt.

Schalldruckpegel L_{pA}	65,3 dB(A)
Unsicherheit K_{pA}	3 dB
Schallleistungspegel L_{WA}	76,3 dB(A)
Unsicherheit K_{WA}	3 dB

Tragen Sie einen Gehörschutz.
Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745.

Bohren in Metall
Schwingungsemissionswert $a_h \leq 2,5\ m/s^2$
Unsicherheit $K = 1,5\ m/s^2$

Schrauben ohne Schlag
Schwingungsemissionswert $a_h \leq 2,5\ m/s^2$
Unsicherheit $K = 1,5\ m/s^2$

Warnung!
Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann sich, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, ändern und in Ausnahmefällen über dem angegebenen Wert liegen.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeuges mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Beeinträchtigung verwendet werden.

Beschränken Sie die Geräuschentwicklung und Vibration auf ein Minimum!
- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

Restrisiken
Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeuges auftreten:
1. Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
2. Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
3. Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

5. Vor Inbetriebnahme

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme Ihres Akkuschraubers unbedingt diese Hinweise:
1. Laden Sie den Akku mit dem mitgelieferten Ladegerät. Ein leerer Akku ist nach ca. einer Stunde aufgeladen.
2. Nur scharfe Bohrer sowie einwandfreie und geeignete Schrauberbits verwenden.
3. Beim Bohren und Schrauben in Wänden und Mauern diese auf verborgene Strom-, Gas- und Wasserleitung überprüfen.

6. Bedienung

6.1 Laden des LI-Akku-Packs (Abb. 2-3)
Der Akku ist gegen Tiefentladung geschützt. Eine integrierte Schutzschaltung schaltet das Gerät automatisch aus, wenn der Akku entladen ist.
Die Bit-Aufnahme dreht sich in diesem Fall nicht mehr.
Warnung! Betätigen Sie den Ein-/Ausschalter nicht mehr, wenn die Schutzschaltung das Gerät abgeschaltet hat. Dies kann zu Schäden am Akku führen.

1. Akku-Pack (4) aus dem Handgriff heraus ziehen, dabei die Rasttasten (5) auf der linken und rechten Seite drücken.
2. Vergleichen, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmt. Stecken Sie den Netzstecker des Ladegeräts (8) in die Steckdose. Die grüne LED beginnt zu blinken.
3. Stecken Sie den Akku (4) auf das Ladegerät (8).
4. Unter Punkt 10 (Anzeige Ladegerät) finden Sie eine Tabelle mit den Bedeutungen der LED Anzeige am Ladegerät.

Sollte das Laden des Akku-Packs nicht möglich sein, überprüfen Sie bitte

- ob an der Steckdose die Netzspannung vorhanden ist.
- ob ein einwandfreier Kontakt an den Ladekontakten des Ladegerätes (8) vorhanden ist.

Sollte das Laden des Akku-Packs immer noch nicht möglich sein, bitten wir Sie,

- das Ladegerät und Ladeadapter
- und den Akku-Pack

an unseren Kundendienst zu senden.

Im Interesse einer langen Lebensdauer des Akku-Packs sollten Sie für eine rechtzeitige Wiederaufladung des LI-Akku-Packs sorgen. Dies ist auf jeden Fall notwendig, wenn Sie feststellen, dass die Leistung des Akku-Schraubers nachlässt.

6.2 Drehmoment-Einstellung (Abb. 4/Pos. 1)
Der Akkuschrauber ist mit einer mechanischen Drehmomenteinstellung ausgestattet.
Das Drehmoment für eine bestimmte Schraubengröße wird am Stellring (1) eingestellt. Das Drehmoment ist von mehreren Faktoren abhängig:

- von der Art und Härte des zu bearbeitenden Materials.
- von der Art und der Länge der verwendeten Schrauben.
- von den Anforderungen, die an die Schraubverbindung gestellt werden.

Das Erreichen des Drehmoments wird durch das ratschende Ausrücken der Kupplung signalisiert.
Achtung! Stellring für das Drehmoment nur bei Stillstand einstellen.

6.3 Bohren (Abb. 4/Pos. 1)
Zum Bohren stellen Sie den Einstellring für das Drehmoment auf die letzte Stufe „Bohrer“. In der Stufe Bohren ist die Rutschkupplung außer Betrieb. Beim Bohren ist das maximale Drehmoment verfügbar.

6.4 Drehrichtungsschalter (Abb. 5/Pos. 2)
Mit dem Schiebeschalter über dem Ein-/Ausschalter können Sie die Drehrichtung des Akku-Schraubers einstellen und den Akku-Schrauber gegen ungewolltes Einschalten sichern. Sie können zwischen Links- und Rechtslauf wählen. Um eine Beschädigung des Getriebes zu vermeiden, darf die Drehrichtung nur im Stillstand umgeschaltet werden. Befindet sich der Schiebeschalter in der Mittelstellung, ist der Ein/Aus-Schalter blockiert.

6.5 Ein-/Ausschalter (Abb. 5/Pos. 3)
Mit dem Ein-/Ausschalter können Sie die Drehzahl stufenlos steuern. Je weiter Sie den Schalter drücken, desto höher ist die Drehzahl des Akkuschraubers.

6.6 LED-Licht (Abb. 5/Pos. 9)
Das LED-Licht (9) ermöglicht das Ausleuchten der Schraub- bzw. Bohrstelle bei ungünstigen Lichtverhältnissen. Das LED-Licht (9) leuchtet automatisch, sobald Sie den Ein-/ Ausschalter (3) drücken.

6.7 Werkzeugwechsel (Abb. 6)

Achtung! Stellen Sie bei allen Arbeiten (z.B. Werkzeugwechsel; Wartung; usw.) am Akkuschrauber den Drehrichtungsschalter (2) in Mittelstellung.

- Der Akkuschrauber ist mit einem Schnellspannbohrfutter (7) mit automatischer Spindelarretierung ausgestattet.
- Drehen Sie das Bohrfutter (7) auf. Die Bohrfutteröffnung (a) muss groß genug sein, um das Werkzeug (Bohrer bzw. Schrauberbit) aufzunehmen.
- Wählen Sie das geeignete Werkzeug aus. Schieben Sie das Werkzeug soweit wie möglich in die Bohrfutteröffnung (a) hinein.
- Drehen Sie das Bohrfutter (7) fest zu, und prüfen Sie anschließend den festen Sitz des Werkzeuges.

6.8 Schrauben

Verwenden Sie am besten Schrauben mit Selbstzentrierung (z. B. Torx, Kreuzschiltz), welches ein sicheres Arbeiten gewährleistet. Achten Sie darauf, dass der verwendete Bit und die Schraube in Form und Größe übereinstimmen. Nehmen Sie die Drehmomenteinstellung, wie in der Anleitung beschrieben, entsprechend der Schraubengröße vor.

6.9 Umschaltung Gang 1 - Gang 2 (Abb. 4/ Pos. 6)

Je nach Stellung des Umschalters können Sie mit einer höheren oder niedrigeren Drehzahl arbeiten. Um eine Beschädigung des Getriebes zu vermeiden, darf die Gangumschaltung nur im Stillstand umgeschaltet werden.

6.10 Integrierte magnetische Bitaufnahme (Abb. 7-8)

Der Akku-Bohrschrauber besitzt eine integrierte magnetische Bitaufnahme (10) für ¼ Zoll (6,35mm) Biteinsätze.

Um diese zu verwenden, entnehmen Sie das Schnellspannbohrfutter (7) indem Sie die hintere Bohrfutterhülse (b) in Richtung Bohrfutter drücken.

Nun können Sie einen geeigneten Biteinsatz in die integrierte magnetische Bitaufnahme (10) stecken.

Um das Bohrfutter wieder zu montieren, stecken Sie es auf die Bitaufnahme auf und drehen Sie es ein wenig bis es vollständig aufgeschoben werden kann. Arretieren Sie das Bohrfutter indem Sie die Bohrfutterhülse (b) in Richtung Gerät schieben.

7. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker.

7.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

7.2 Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

7.3 Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

8. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Defekte Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Zur fachgerechten Entsorgung sollte das Gerät an einer geeigneten Sammelstellen abgegeben werden. Wenn Ihnen keine Sammelstelle bekannt ist, sollten Sie bei der Gemeindeverwaltung nachfragen.

9. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem sowie für Kinder unzugänglichem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 ˚C. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.

10

F
Au
Ar
Au
Bl
Ar

10. Anzeige Ladegerät

Anzeigestatus		Bedeutung und Maßnahme
Rote LED	**Grüne LED**	
Aus	Blinkt	**Betriebsbereitschaft** Das Ladegerät ist an das Netz angeschlossen und betriebsbereit, Akku ist nicht im Ladegerät
An	Aus	**Laden** Das Ladegerät lädt den Akku im Schnellladebetrieb.
Aus	An	Der Akku ist voll geladen (Ladevorgang abgeschlossen) **Maßnahme:** Entnehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät. Trennen Sie das Ladegerät vom Netz.
Blinkt	Blinkt	**Fehler** Ladevorgang ist nicht mehr möglich. Der Akku ist defekt. **Maßnahme:** Ein defekter Akku darf nicht mehr geladen werden. Entnehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät.
An	An	**Temperaturstörung** Der Akku ist zu heiß (z. B. direkte Sonnenbestrahlung) oder zu kalt (unter 0° C) **Maßnahme:** Entnehmen Sie den Akku und bewahren Sie diesen 1 Tag bei Raumtemperatur (ca. 20° C) auf.

Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:
Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Technische Änderungen vorbehalten

Diese Sendung enthält Lithium-Ionen-Batterien.
Gemäß Sondervorschrift 188 unterliegt diese Sendung nicht den Vorschriften des ADR. Sorgsam behandeln. Entzündungsgefahr bei Beschädigung des Versandstücks. Bei Beschädigung des Versandstücks: Kontrolle und erforderlichenfalls erneutes Verpacken.
Für zusätzliche Informationen rufen Sie bitte: 0049 1807 10 20 20 66 (Festnetzpreis: 14 ct/min, Mobilfunkpreise maximal: 42 ct/min) Außerhalb Deutschlands fallen stattdessen Gebühren für ein reguläres Gespräch ins dt. Festnetz an.

Garantiebestimmungen

Die Fa. iSC GmbH bzw. der zuständige Baumarkt garantiert die Behebung von Mängeln bzw. den Geräteaustausch entsprechend der unten stehenden Übersicht, wobei die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche unberührt bleiben.

Kategorie	Beispiel	Garantieleistung
Mängel an Material oder Konstruktion		24 Monate
Verschleißteile*	Bohrfutter	6 Monate
Verbrauchsmaterial/ Verbrauchsteile*	Bit-Einsätze/Bohrer	Garantie nur bei Sofortdefekt (24h nach Kauf / Kaufbelegdatum)
Fehlteile		5 Arbeitstage

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Bezüglich Verschleißteilen, Verbrauchsmaterial und Fehlteilen garantiert die Fa. iSC GmbH bzw. der zuständige Baumarkt eine Mängelbehebung bzw. eine Nachlieferung nur, wenn der Mangel innerhalb von 24h (Verbrauchsmaterial), 5 Arbeitstagen (Fehlteilen) oder 6 Monaten (Verschleißteile) nach Kauf angezeigt und das Kaufdatum durch Kaufbeleg nachgewiesen wird.

Bei Mängeln an Material oder Konstruktion, bitten wir Sie im Garantiefall das Gerät zusammen mit beiliegender Gerätekarte einzureichen und diese vollständig auszufüllen. Wichtig ist hierbei eine genaue Fehlerbeschreibung anzugeben.

Beantworten Sie hierfür folgende Fragen:
- Hat das Gerät bereits einmal funktioniert oder war es von Anfang an defekt?
- Ist Ihnen vor dem Auftreten des Defektes etwas aufgefallen (Symptom vor Defekt)?
- Welche Fehlfunktion weist das Gerät Ihrer Meinung nach auf (Hauptsymptom)?
  Beschreiben Sie diese Fehlfunktion.

Garantieurkunde

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die untenangegebene Servicerufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.
   Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen. Dies gilt insbesondere für Akkus, auf die wir dennoch eine Garantiezeit von 12 Monaten gewähren. Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.
3. Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
4. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches übersenden Sie bitte das defekte Gerät portofrei an die unten angegebene Adresse. Fügen Sie den Verkaufsbeleg im Original oder einen sonstigen datierten Kaufnachweis bei. Bitte bewahren Sie deshalb den Kassenbon als Nachweis gut auf! Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantieumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

Für Verschleiß-/Verbrauchs- und Fehlteile verweisen wir auf die Einschränkungen dieser Garantie gemäß den Garantiebestimmungen dieser Bedienungsanleitung.

iSC GmbH · Eschenstraße 6 · 94405 Landau/Isar (Deutschland)
Telefon: +49 [0] 180 5 120 509 · Telefax +49 [0] 180 5 835 830
(Festnetzpreis: 14 ct/min, Mobilfunkpreise maximal: 42 ct/min)
Außerhalb Deutschlands fallen stattdessen Gebühren für ein reguläres Gespräch ins dt. Festnetz an.
E-Mail: info@isc-gmbh.info · Internet: www.isc-gmbh.info

1 Service Hotline: 01805 120 509 · www.isc-gmbh.info · Mo-Fr 8:00-18:00 Uhr
(Festnetzpreis: 14 ct/min, Mobilfunkpreise maximal: 42 ct/min; Außerhalb Deutschlands fallen stattdessen Gebühren für ein reguläres Gespräch ins dt. Festnetz an.)

2 Name:		**Retouren-Nr. iSC:**
Straße / Nr.:		**Telefon:**
PLZ:	**Ort:**	**Mobil:**

3 Welcher Fehler ist aufgetreten (genaue Angabe): **Art.-Nr.:** **I.-Nr.:**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
bitte beschreiben Sie uns die von Ihnen festgestellte Fehlfunktion Ihres Gerätes als Grund Ihrer Beanstandung möglichst genau. Dadurch können wir für Sie Ihre Reklamation schneller bearbeiten und Ihnen schneller helfen. Eine zu ungenaue Beschreibung mit Begriffen wie „Gerät funktioniert nicht“ oder „Gerät defekt“ verzögert hingegen die Bearbeitung erheblich.

4 Garantie JA ☐ NEIN ☐ Kaufbeleg-Nr. / Datum:

1 Service Hotline kontaktieren oder bei iSC-Webadresse anmelden - es wird Ihnen eine Retourennummer zugeteilt I 2 Ihre Anschrift eintragen
3 Fehlerbeschreibung und Art.-Nr. und I.-Nr. angeben I 4 Garantiefall JA/NEIN ankreuzen sowie Kaufbeleg-Nr. und Datum angeben und eine Kopie des Kaufbeleges beilegen

Table of contents



Caution - Read the operating instructions to reduce the risk of inquiry



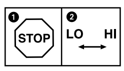
Wear ear-muffs. The impact of noise can cause damage to hearing.



Wear a breathing mask. Dust which is injurious to health can be generated when working on wood and other materials. Never use the device to work on any materials containing asbestos!



Wear safety goggles. Sparks generated during working or splinters, chips and dust emitted by the device can cause loss of sight.



Change the gear only when the drill is at a standstill. If you fail to observe this point, the gearing may be damaged.

⚠ Important!
When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety regulations with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety regulations as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety instructions.

1. Safety regulations

The corresponding safety information can be found in the enclosed booklet.

⚠ Caution!
Read all safety regulations and instructions. Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury.
Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.

2. Layout and items supplied

2.1 Layout (Fig. 1/8)
1. Torque selector
2. Changeover switch
3. ON/OFF switch
4. Battery pack
5. Pushlock button
6. Selector switch for 1st gear to 2nd gear
7. Quick-change drill chuck
8. Battery charger
9. LED light
10. Integrated magnetic bit mount

2.2 Items supplied
Please check that the article is complete as specified in the scope of delivery. If parts are missing, please contact our service center or the nearest branch of the DIY store where you made your purchase at the latest within 5 work days after purchasing the article and upon presentation of a valid bill of purchase. Also, refer to the warranty table in the warranty provisions at the end of the operating instructions.

- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).
- Check to see if all items are supplied.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage.
- If possible, please keep the packaging until the end of the guarantee period.

Important!
The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!

- Cordless drill/screwdrivers
- Battery charger
- Battery pack
- Original operating instructions
- Safety instructions

3. Proper use

The cordless drill/screwdriver is designed for tightening and undoing screws, as well as for drilling in wood, metal and plastic.

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

4. Technical data

Voltage supply	12 V d.c.
Idling speed:	0-300/0-1050 rpm
Torque settings:	17+1
Forward and reverse rotation	yes
Chuck clamping width	1-10 mm
Battery charging voltage	10.8 V d.c.
Battery charging current	1500 mA
Mains voltage for charger	100-240 V ~ 50 Hz
Weight	1.0 kg
Max. screw diameter:	6 mm

Sound and vibration
Sound and vibration values were measured in accordance with EN 60745.

L_{pA} sound pressure level .... 65.3 dB(A)
K_{pA} uncertainty .... 3 dB
L_{WA} sound power level .... 76.3 dB(A)
K_{WA} uncertainty .... 3 dB

Wear ear-muffs.
The impact of noise can cause damage to hearing.

Total vibration values (vector sum of three directions) determined in accordance with EN 60745.

Drilling in metal
Vibration emission value $a_h \leq 2.5\ m/s^2$
K uncertainty = $1.5\ m/s^2$

Screwing without hammer action
Vibration emission value $a_h \leq 2.5\ m/s^2$
K uncertainty = $1.5\ m/s^2$

Warning!
The specified vibration value was established in accordance with a standardized testing method. It may change according to how the electric equipment is used and may exceed the specified value in exceptional circumstances.

The specified vibration value can be used to compare the equipment with other electric power tools.

The specified vibration value can be used for initial assessment of a harmful effect.

Keep the noise emissions and vibrations to a minimum.
- Only use appliances which are in perfect working order.
- Service and clean the appliance regularly.
- Adapt your working style to suit the appliance.
- Do not overload the appliance.
- Have the appliance serviced whenever necessary.
- Switch the appliance off when it is not in use.
- Wear protective gloves.

Residual risks
Even if you use this electric power tool in accordance with instructions, certain residual risks cannot be rules out. The following hazards may arise in connection with the equipment's construction and layout:
1. Lung damage if no suitable protective dust mask is used.
2. Damage to hearing if no suitable ear protection is used.
3. Health damage caused by hand-arm vibrations if the equipment is used over a prolonged period or is not properly guided and maintained.

5. Before starting the equipment

Be sure to read the following information before you use your cordless screwdriver for the first time:
1. Charge the battery pack with the charger supplied. An empty battery pack requires a charging period of approximately one hour.
2. Only ever use sharp drill bits and screwdriver bits which are suitable for the purpose and in faultless condition.
3. Always check for concealed electric cables and gas and water pipes when drilling and screwing in walls.

6. Operation

6.1 Charging the LI battery pack (Fig. 2-3)
The battery is protected from exhaustive discharge. An integrated protective circuit automatically switches off the equipment when the battery is flat. In this case the bit chuck will cease to turn.
Warning! Do not press the ON/OFF switch any more if the protective circuit has actuated. This may damage the battery.
1. Remove the battery pack (4) from the handle, pressing the pushlock buttons (5) on the left and right sides to do so.
2. Check that your mains voltage is the same as that marked on the rating plate of the battery charger. Insert the power plug of the charger (8) into the mains socket outlet. The green LED will then begin to flash.
3. Insert the battery pack (4) into the battery charger (8).

4. In section 10 „Charger indicator“ you will find a table with an explanation of the LED indicator on the charger.

If the battery pack fails to become charged, please check
- whether there is voltage at the socket-outlet
- whether there is proper contact with the charging contacts in the battery charger (8).

If the battery still fails to become charged, please return
- the charger and charging adapter
- the battery pack

to our Customer Service Department.

To ensure that the LI battery pack provides long service you should take care to recharge it promptly. You must recharge the battery pack when you notice that the power of the cordless screwdriver drops.

6.2 Torque setting (Fig. 4 / Item 1)
The cordless screwdriver is fitted with a mechanical torque selector.

The torque for a specific size of screw is selected with the set-collar (1). The correct torque depends on several factors:
- on the type and hardness of material in question
- on the type and length screws used
- on the requirements needing to be met by the screwed joint.

The clutch disengages with a grating sound to indicate when the set torque is reached. Important! The tool must be at a standstill when you set the torque with the setting ring.

6.3 Drilling (Fig. 4 / Item 1)
For drilling purposes, move the set-collar to the last step „Drill“. In this setting the slip clutch is inactive. The maximum torque is available in drilling mode.

6.4 Forward/Reverse switch (Fig. 5 / Item 2)
With the slide switch above the On/Off switch you can select the direction of rotation of the battery-powered drill/screwdriver and secure it against being switched on accidentally. You can choose between clockwise and anticlockwise rotation. To avoid causing damage to the gearing it is advisable to change the direction of rotation only when the tool is at a standstill. The On/Off switch is blocked when the slide switch is in centre position.

6.5 On/Off switch (Fig. 5 / Item 3)
Infinitely variable speed control is possible with the On/Off switch. The further you press the switch, the higher the speed of the battery-powered drill/screwdriver.

6.6 LED lamp (Fig. 5/Item 9)
The LED lamp (9) can be used in poor lighting conditions to illuminate the area where you want to drill or screw. The LED lamp (9) will be lit automatically as soon as you press the ON/OFF switch (3).

6.7 Changing the tool (Fig. 6)
Important. Set the changeover switch (2) to its centre position whenever you carry out any work (for example changing the tool, maintenance work, etc.) on the cordless screwdriver.
- The cordless screwdriver is fitted with a quick-action chuck (7) with an automatic spindle stop.
- Open the chuck (7). The chuck opening (a) must be large enough to hold the tool (drill bit or screwdriver bit).
- Select the suitable tool. Push the tool as far as possible into the chuck opening (a).
- Tighten the chuck (7) and then check that the tool is secure.

6.8 Screwdriving
We recommend using self-centering screws (e.g. Torx screws, recessed head screws) designed for reliable working. Be sure to use a bit that matches the screw in shape and size. Set the torque, as described elsewhere in these operating instructions, to suit the size of screw.

6.9 Selecting 1st gear to 2nd gear (Fig. 4/Item 6)
By adjusting the selector switch, you can work with a faster or slower turning speed. Change the gear only when the drill is at a standstill. If you fail to observe this point, the gearing may be damaged.

6.10 Integrated magnetic bit mount (Fig. 7-8)
The cordless drill/screwdriver has an integrated magnetic bit mount (10) for ¼ inch (6.35mm) bit inserts.

To use it, remove the quick-change drill chuck (7) by pressing the rear drill chuck sleeve (b) towards the drill chuck.

You can now plug a suitable bit insert into the integrated magnetic bit mount (10).

To mount the drill chuck again, plug it onto the bit mount and turn it slightly until it can be pushed on completely. Lock the drill chuck in place by pushing the drill chuck sleeve (b) towards the machine.

7. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts

Always pull out the mains power plug before starting any cleaning work.

7.1 Cleaning
- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device immediately each time you have finished using it.
- Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device. The ingress of water into an electric tool increases the risk of an electric shock.

7.2 Maintenance
There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

7.3 Ordering replacement parts:
Please quote the following data when ordering replacement parts:
- Type of machine
- Article number of the machine
- Identification number of the machine
- Replacement part number of the part required

For our latest prices and information please go to www.isc-gmbh.info

8. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Never place defective equipment in your household refuse. The equipment should be taken to a suitable collection center for proper disposal. If you do not know the whereabouts of such a collection point, you should ask in your local council offices.

9. Storage

Store the equipment and accessories out of children's reach in a dark and dry place at above freezing temperature. The ideal storage temperature is between 5 and 30 °C. Store the electric tool in its original packaging.

10

O
O
O
Fl
O

10. Charger indicator

Indicator status		Explanations and actions
Red LED	**Green LED**	
Off	Flashing	**Ready for use** The charger is connected to the mains and is ready for use; there is no battery pack in the charger
On	Off	**Charging** The charger is charging the battery pack in quick charge mode.
Off	On	The battery pack is fully charged (charging completed) **Action:** Take the battery pack out of the charger. Disconnect the charger from the mains supply.
Flashing	Flashing	**Fault** Charging is no longer possible. The battery pack is defective. **Action:** Never charge a defective battery pack. Take the battery pack out of the charger.
On	On	**Temperature fault** The battery pack is too hot (e.g. due to direct sunshine) or too cold (below 0° C). **Action:** Remove the battery pack and keep it at room temperature (approx. 20° C) for one day.

For EU countries only

Never place any electric power tools in your household refuse.

To comply with European Directive 2002/96/EC concerning old electric and electronic equipment and its implementation in national laws, old electric power tools have to be separated from other waste and disposed of in an environment-friendly fashion, e.g. by taking to a recycling depot.

Recycling alternative to the return request:
As an alternative to returning the equipment to the manufacturer, the owner of the electrical equipment must make sure that the equipment is properly disposed of if he no longer wants to keep the equipment. The old equipment can be returned to a suitable collection point that will dispose of the equipment in accordance with the national recycling and waste disposal regulations. This does not apply to any accessories or aids without electrical components supplied with the old equipment.

Subject to technical changes

This consignment contains lithium-ion batteries.
In accordance with special provision 188 this consignment is not subject to the ADR regulations. Handle with care. Danger of ignition in case of damage to the consignment package. If the consignment package is damaged: Check and if necessary repackage. For further information contact: 0049 1807 10 20 20 66 (fixed network 14 ct/min, mobile phone max. 42 ct/min) Outside Germany charges will apply instead for a regular call to a landline number in Germany.

Warranty provisions

iSC GmbH or the DIY store where you made you purchase guarantees the repair of defects or replacement of the equipment in accordance with the overview below. Statutory guarantee claims are unaffected.

Category	Example	Warranty
Defect with regard to material or construction		24 months
Wear parts*	Drill chuck	6 months
Consumables*	Bit inserts/drill bits	Warranty only in case of an immediate defect (24 hours after purchase / date on the bill)
Missing parts		5 work days

* Not necessarily included in the scope of delivery!

For consumables, wear parts and missing parts iSC GmbH guarantees the correction of defects or a new delivery only if the defect is reported within 24 hours (consumables), 5 work days (missing parts) or 6 months (wear parts) after purchase and the purchase date is verified with the bill.

In case of defects concerning the material or construction, we kindly request you to submit the equipment together with the fully completed warranty card supplied with the equipment. It is important that you enter an exact description of the defect.

To do so, answer the following questions:
- Did the equipment work at all or was it defective from the beginning?
- Did you notice anything (symptom or defect) prior to the failure?
- What malfunction does the equipment have in your opinion (main symptom)?
  Describe this malfunction.

Warranty certificate

Dear Customer,
All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. Of course, if you would prefer to call us then we are also happy to offer our assistance under the service number printed below. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

1. These guarantee terms cover additional guarantee rights and do not affect your statutory warranty rights. We do not charge you for this guarantee.
2. Our guarantee only covers problems caused by material or manufacturing defects, and it is restricted to the rectification of these defects or replacement of the device. Please note that our devices have not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Consequently, the guarantee is invalidated if the equipment is used in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities. The following are also excluded from our guarantee: compensation for transport damage, damage caused by failure to comply with the installation/assembly instructions or damage caused by unprofessional installation, failure to comply with the operating instructions (e.g. connection to the wrong mains voltage or current type), misuse or inappropriate use (such as overloading of the device or use of non-approved tools or accessories), failure to comply with the maintenance and safety regulations, ingress of foreign bodies into the device (e.g. sand, stones or dust), effects of force or external influences (e.g. damage caused by the device being dropped) and normal wear resulting from proper operation of the device. This applies in particular to rechargeable batteries for which we nevertheless issue a guarantee period of 12 months. The guarantee is rendered null and void if any attempt is made to tamper with the device.
3. The guarantee is valid for a period of 2 years starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies when an on-site service is used.
4. In order to assert your guarantee claim, please send your defective device postage-free to the address shown below. Please enclose either the original or a copy of your sales receipt or another dated proof of purchase. Please keep your sales receipt in a safe place, as it is your proof of purchase. It would help us if you could describe the nature of the problem in as much detail as possible. If the defect is covered by our guarantee then your device will either be repaired immediately and returned to you, or we will send you a new device.

Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.

Also refer to the restrictions of this warranty concerning wear parts/consumables and missing parts as set forth in the warranty conditions in these operating instructions.

Sommaire

1. Consignes de sécurité
2. Description de l'appareil et volume de livraison
3. Utilisation conforme à l'affectation
4. Données techniques
5. Avant la mise en service
6. Commande
7. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange
8. Mise au rebut et recyclage
9. Stockage
10. Affichage chargeur



Avertissement - Lisez ce mode d’emploi pour diminuer le risque de blessures



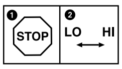
Portez une protection de l’ouïe. L’exposition au bruit peut entraîner une perte de l’ouïe.



Portez un masque anti-poussière. Lors de travaux sur su bois et autres matériaux, de la poussière nuisible à la santé peut être dégagée. Ne travaillez pas sur du matériau contenant de l’amiante !



Portez des lunettes de protection. Les étincelles générées pendant travail ou les éclats, copeaux et la poussière sortant de l’appareil peuvent entraîner une perte de la vue.



Afin d’éviter d’endommager l’engrenage, le changement de vitesse doit se faire uniquement à l’arrêt.

⚠ **Attention !**
Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Veillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

1. Consignes de sécurité

Vous trouverez les consignes de sécurité correspondantes dans le cahier en annexe.

⚠ **Avertissement !**
Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions. Tout non-respect des consignes de sécurité et instructions peut provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.
Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour une consultation ultérieure.

2. Description de l'appareil et volume de livraison

2.1 Description de l'appareil (figure 1/8)
1. Réglage du couple de serrage
2. Interrupteur de sens de rotation
3. Interrupteurs marche/arrêt
4. Accumulateur
5. Touche à cran
6. Commutateur 1ère vitesse – 2e vitesse
7. Mandrin à serrage rapide
8. Chargeur
9. Lampe LED
10. Logement d'embouts aimanté intégré

2.2 Volume de livraison
Veuillez contrôler si l'article est complet à l'aide de la description du volume de livraison. S'il manque des pièces, il faut vous adresser dans un délai de 5 jours ouvrables maximum après votre achat à notre service après-vente ou au magasin de bricolage compétent le plus proche muni d'une preuve d'achat valable. Veuillez consulter pour cela le tableau des garanties dans les conditions de garantie à la fin du mode d'emploi.
- Ouvrez l'emballage et prenez l'appareil en le sortant avec précaution de l'emballage.
- Retirez le matériel d'emballage tout comme les sécurités d'emballage et de transport (s'il y en a).
- Vérifiez si la livraison est bien complète.
- Contrôlez si l'appareil et ses accessoires ne sont pas endommagés par le transport.
- Conservez l'emballage autant que possible jusqu'à la fin de la période de garantie.

Attention !
L'appareil et le matériel d'emballage ne sont pas des jouets ! Il est interdit de laisser des enfants jouer avec des sacs et des films en plastique et avec des pièces de petite taille. Ils risquent de les avaler et de s'étouffer !

- Perceuse sans fil
- Chargeur
- Accumulateur
- Mode d'emploi d'origine
- Consignes de sécurité

3. Utilisation conforme à l'affectation

La vis-perceuse à accumulateur convient à visser et à dévisser des vis tout comme au perçage dans le bois, le métal et les matières plastiques.

La machine doit exclusivement être employée conformément à son affectation. Chaque utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le producteur décline toute responsabilité et l'opérateur/l'exploitant est responsable.

Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits, pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute

responsabilité si l'appareil est utilisé professionnellement, artisanalement ou dans des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

4. Données techniques

Alimentation en courant, moteur	12 V d.c.
Vitesse de rotation de marche à vide :	0-300/0-1050 tr/min
Niveau de couple de rotation :	17+1
Rotation vers la droite et vers la gauche	oui
Capacité du serrage du mandrin	1-10 mm
Tension de charge, accumulateur	10,8 V d.c.
Courant de charge, accumulateur	1500 mA
Tension secteur, chargeur	100-240 V ~ 50 Hz
Poids	1,0 kg
Diamètre max. de vis :	6 mm

Bruit et vibration
Les valeurs de bruit et de vibration ont été déterminées conformément à la norme EN 60745.

Niveau de pression acoustique L_{pA}	65,3 dB(A)
Imprécision K_{pA}	3 dB
Niveau de puissance acoustique L_{WA}	76,3 dB(A)
Imprécision K_{WA}	3 dB

Portez une protection acoustique.
L'exposition au bruit peut entraîner la perte de l'ouïe.

Les valeurs totales des vibrations (somme des vecteurs de trois directions) ont été déterminées conformément à EN 60745.

Percer le métal
Valeur d'émission de vibration $a_h \leq 2,5$ m/s²
Insécurité K = 1,5 m/s²

Visser sans percussion
Valeur d'émission de vibration $a_h \leq 2,5$ m/s²
Insécurité K = 1,5 m/s²

Avertissement !
La valeur d'émission de vibration a été mesurée selon une méthode d'essai normée et peut être modifiée, en fonction du type d'emploi de l'outil électrique ; elle peut dans certains cas exceptionnels être supérieure à la valeur indiquée.
La valeur d'émission de vibration indiquée peut être utilisée pour comparer un outil électrique à un autre.

La valeur d'émission de vibration indiquée peut également être utilisée pour estimer l'altération au début.

Limitez le niveau sonore et les vibrations à un minimum !
- Utilisez exclusivement des appareils en excellent état.
- Entretenez et nettoyez l'appareil régulièrement.
- Adaptez votre façon de travailler à l'appareil.
- Ne surchargez pas l'appareil.
- Faites contrôler l'appareil le cas échéant.
- Mettez l'appareil hors circuit lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Portez des gants.

Risques résiduels
Même en utilisant cet outil électrique conformément aux prescriptions, il reste toujours des risques résiduels. Les dangers suivants peuvent apparaître en rapport avec la construction et le modèle de cet outil électrique :
1. Lésions des poumons si aucun masque antipoussière adéquat n'est porté.
2. Déficience auditive si aucun casque anti-bruit approprié n'est porté.
3. Atteintes à la santé issues des vibrations main-bras, si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'a pas été employé ou entretenu dans les règles de l'art.

5. Avant la mise en service

Avant la mise en service de votre tournevis électrique sans fil, lisez ces remarques :
1. Chargez l'accumulateur avec le chargeur livré. Un accumulateur vide est chargé au terme d'environ une heure.
2. Utilisez uniquement des forets pointus tout comme des embouts de tournevis irréprochables et adéquats.
3. Lors du perçage et du vissage dans des parois et murs, contrôlez s'il y a des conduites de courant, de gaz ou d'eau cachées.

6. Commande

6.1 Chargement du bloc accumulateur LI (fig. 2-3)

L'accumulateur est protégé contre la décharge profonde. Un circuit protecteur intégré met l'appareil automatiquement hors circuit, lorsque l'accumulateur est déchargé. Dans ce cas, le porte-embout ne tourne plus.
Avertissement ! N'actionnez plus l'interrupteur Marche / Arrêt, lorsque le circuit protecteur a mis l'appareil hors circuit. Ceci peut endommager l'accumulateur.

1. Sortez le bloc accumulateur (4) de la poignée en poussant les touches à cran (5) à gauche et à droite.
2. Comparez si la tension du secteur indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension réseau disponible. Branchez la fiche de contact du chargeur (8) dans la prise de courant. Le voyant LED vert commence à clignoter.
3. Mettez l'accumulateur (4) dans le chargeur (8).
4. Au point 10 (affichage chargeur), vous trouverez un tableau avec les significations des affichages LED sur le chargeur.

Si la charge du paquet accumulateur n'est pas possible, vérifiez

- que la prise de courant est sous tension
- si un contact correct est présent au niveau des contacts de charge du chargeur (8).

S'il n'est toujours pas possible de charger le paquet accumulateur, nous vous prions d'envoyer

- le chargeur et l'adaptateur de charge
- et le paquet accumulateur

à notre station de service après-vente.

Il faut recharger à temps le bloc accumulateur LI afin de lui assurer une longue durabilité. Ceci est de toute manière nécessaire, lorsque vous constatez que la puissance du tournevis sans fil diminue.

6.2 Réglage du couple de rotation (fig. 4/pos. 1)

Le tournevis sans fil est doté d'un réglage mécanique du couple de rotation.

Le couple de rotation pour une taille définie de vis est réglable par la molette de réglage (1). Le couple de rotation dépend de plusieurs facteurs:

- de la sorte et dureté du matériau à traiter
- de la sorte et longueur des vis utilisées
- des exigences auxquelles doivent répondre les unions vissées

Si le couple de rotation est atteint, un grincement indique que le désaccouplement est effectué. Attention ! Ne réglez la bague de réglage pour le couple de serrage qu'à l'arrêt de la machine.

6.3 Perçage (fig. 4/pos. 1)

Pour pouvoir percer, mettez la molette de réglage pour le couple de rotation sur le dernier gradin "perceuse", sur le gradin "percer" l'accouplement patinant est hors service. Lors du perçage le couple de rotation maximal est disponible.

6.4 Commutateur de sens de rotation (fig. 5/pos. 2)

L'interrupteur à coulisse au-dessus de l'interrupteur Marche/Arrêt vous permet de choisir le sens de rotation de la perceuse-visseuse à accumulateur et d'éviter un démarrage intempestif. Vous pouvez sélectionner la rotation vers la gauche ou vers la droite. Pour prévenir un endommagement de l'engrenage, ne commutez le sens de rotation qu'à l'arrêt. Dans le cas où l'interrupteur à coulisse se trouve dans la position centrale, l'interrupteur Marche/Arrêt est bloqué.

6.5 Interrupteur Marche/Arrêt (fig. 5/pos. 3)

L'interrupteur Marche/Arrêt permet le réglage en continu de la vitesse. Le plus fort vous appuyez sur l'interrupteur.

6.6 Lampe LED (fig. 5/pos. 9)

La lampe LED (9) permet d'éclairer la zone de vissage et de perçage en cas de conditions de luminosités défavorables. La lampe LED (9) s'allume automatiquement, dès que vous appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (3).

6.7 Changement d'outils (figure 6)
Attention ! Pour tous travaux (p. ex. changement d'outils ; maintenance ; etc.) sur le tournevis sans fil, placez l'interrupteur de sens de rotation (2) en position médiane.

- Le tournevis sans fil est équipé d'un mandrin à serrage rapide (7) avec blocage de broche automatique.
- Dévissez le mandrin (7). L'ouverture du mandrin (a) doit être suffisamment grande pour pouvoir loger l'embout (foret ou encore bit de vissage).
- Sélectionnez l'outil adéquat. Poussez l'embout le plus loin possible dans l'ouverture du mandrin (a).
- Refermez à fond le mandrin (7) et vérifiez ensuite si l'embout tient bien.

6.8 Vissage:
Utilisez de préférence des vis à centrage automatique (p.ex. Torx, à tête cruciforme) ce qui assure le travail en toute sécurité. Veillez à ce que la forme et la taille du bit et de la vis utilisés soient conformes. Effectuez le réglage du couple de rotation comme décrit dans l'instruction - en fonction de la taille des vis.

6.9 Commutation vitesse 1 - vitesse 2 (fig. 4/pos. 6)
En fonction de la position du commutateur, vous pouvez travailler à une vitesse de rotation plus élevée ou plus basse. Afin d'évider d'endommager l'engrenage, les vitesses doivent être uniquement commutées à l'arrêt.

6.10 Logement d'embouts aimanté intégré (fig. 7-8)
La perceuse sans fil possède un logement d'embout aimanté (10) pour des embouts de ¼ pouces (6,35 mm).

Pour utiliser ceux-ci, retirez le mandrin à serrage rapide (7) en appuyant sur la douille arrière du mandrin (b) en direction du mandrin.

À présent, vous pouvez enficher un embout approprié dans le logement d'embouts aimanté intégré (10).

Pour remonter le mandrin, enfichez-le sur le logement d'embouts et tournez-le un petit peu jusqu'à ce qu'il puisse être enfiché complètement. Bloquez le mandrin en poussant la douille du mandrin (b) en direction de l'appareil.

7. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange

Retirez la fiche de contact avant tous travaux de nettoyage.

7.1 Nettoyage
- Maintenez les dispositifs de protection, les fentes à air et le carter de moteur aussi propres (sans poussière) que possible. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à basse pression.
- Nous recommandons de nettoyer l'appareil directement après chaque utilisation.
- Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et un peu de savon. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni détergeant; ils pourraient endommager les pièces en matières plastiques de l'appareil. Veillez à ce qu'aucune eau n'entre à l'intérieur de l'appareil. La pénétration de l'eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge électrique.

7.2 Maintenance
Aucune pièce à l'intérieur de l'appareil n'a besoin de maintenance.

7.3 Commande de pièces de rechange :
Pour les commandes de pièces de rechange, veuillez indiquer les références suivantes:
- Type de l'appareil
- No. d'article de l'appareil
- No. d'identification de l'appareil
- No. de pièce de rechange de la pièce requise

Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse www.isc-gmbh.info

8. Mise au rebut et recyclage

L‘appareil se trouve dans un emballage permettant d‘éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L‘appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Les appareils défectueux ne doivent pas être jetés dans les poubelles domestiques. Pour une mise au rebut conforme à la réglementation, l‘appareil doit être déposé dans un centre de collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de centre de collecte, veuillez vous renseigner auprès de l‘administration de votre commune.

9. Stockage

Entreposez l’appareil et ses accessoires dans un endroit sombre, sec et à l’abri du gel tout comme inaccessible aux enfants. La température de stockage optimale est comprise entre 5 et 30 °C. Conservez l’outil électrique dans l’emballage d’origine.

10. Affichage chargeur

État de l'affichage		Signification et mesures
LED Rouge	**LED Vert**	
Arrêt	Clignote	**État prêt à l'emploi** Le chargeur est raccordé au réseau et est prêt à l'emploi, l'accumulateur n'est pas dans le chargeur.
Marche	Arrêt	**Chargement** Le chargeur charge l'accumulateur en mode de charge rapide.
Arrêt	Marche	L'accumulateur est complètement chargé (processus de charge terminé) **Mesures :** retirez l'accumulateur du chargeur. Débranchez le chargeur du réseau.
Clignote	Clignote	**Erreur** Le processus de charge n'est plus possible. L'accumulateur est défectueux. **Mesures :** il ne faut plus charger un accumulateur défectueux. Retirez l'accumulateur du chargeur.
Marche	Marche	**Perturbation thermique** L'accumulateur est trop chaud (par ex. exposition directe au soleil) ou trop froid (en dessous de 0°C). **Mesures :** retirez l'accumulateur et conservez-le un jour à température ambiante (env. 20°C).

Uniquement pour les pays de l’Union Européenne

Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères!

Selon la norme européenne 2002/96/CE relative aux appareils électriques et systèmes électroniques usés et selon son application dans le droit national, les outils électriques usés doivent être récoltés à part et apportés à un recyclage respectueux de l’environnement.

Possibilité de recyclage en alternative à la demande de renvoi :
Le propriétaire de l’appareil électrique est obligé, en guise d’alternative à un envoi en retour, à contribuer à un recyclage effectué dans les règles de l’art en cas de cessation de la propriété. L’ancien appareil peut être remis à un point de collecte dans ce but. Cet organisme devra l’éliminer dans le sens de la Loi sur le cycle des matières et les déchets. Ne sont pas concernés les accessoires et ressources fournies sans composants électroniques.

Sous réserve de modifications techniques

Conditions de garantie

La société iSC Gmbh ou le magasin de bricolage compétent garantit l'élimination des défauts ou le remplacement de l'appareil selon le plan qui suit, les droits de garantie légaux restent cependant inchangés.

Catégorie	Exemple	Prestation de garantie
Défauts de matériel ou de construction		24 mois
Pièces d'usure*	mandrin de perceuse	6 mois
Matériel de consommation/ pièces de consommation*	embouts bit/forets	Garantie uniquement en cas de défaut immédiat (24h après l'achat/sur présentation d'une preuve d'achat datée)
Pièces manquantes		5 jours ouvrables

*Pas obligatoirement compris dans la livraison !

En ce qui concerne les pièces d'usure, les matériels de consommation et les pièces manquantes, la société iSC Gmbh ou le magasin de bricolage compétent garantit la réparation des défauts et la livraison complémentaire uniquement si les vices ont été déclarés dans un délai de 24h (matériel de consommation), 5 jours ouvrables (pièces manquantes) ou 6 mois (pièces d'usure) après l'achat sur présentation d'une preuve d'achat datée.

En cas de vices de matériel ou de construction, nous vous demandons, dans le cas où cela est pris en compte par la garantie, de nous rendre l'appareil avec la carte de l'appareil ci-jointe entièrement remplie. Il est important ce faisant de bien décrire l'erreur.

Répondez pour cela aux questions suivantes :
- est-ce que l'appareil a fonctionné une fois ou était-il défectueux dés le départ ?
- avez-vous remarqué quelque chose avant la panne (symptôme avant la panne) ?
- quel est le défaut de fonctionnement de l'appareil à votre avis (symptôme principal) ? Décrivez ce défaut de fonctionnement.

Bon de garantie

Chère Cliente, Cher Client,
Nos produits sont soumis à un contrôle de qualité très strict. Si cet appareil devait toutefois ne pas fonctionner impeccablement, nous en serions désolés. Dans un tel cas, nous vous prions de bien vouloir prendre contact avec notre service après-vente à l'adresse indiquée sur le bulletin de garantie. Nous restons également volontiers à votre disposition au numéro de téléphone de service indiqué plus bas.
Pour faire valoir une demande de garantie, ce qui suit est valable :

1. Les conditions de garantie règlent les prestations de garantie supplémentaires. Vos droits de garantie légaux ne sont en rien altérés par la garantie présente. Notre prestation de garantie est gratuite.
2. La prestation de garantie s'applique exclusivement aux défauts occasionnés par des vices de fabrication ou de matériau et est limitée à l'élimination de ces défauts ou encore au remplacement de l'appareil. Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Un contrat de garantie ne peut avoir lieu dès lors que l'appareil est utilisé à des activités dans des entreprises professionnelles, artisanales ou industrielles ou toute autre activité du même genre. Sont également exclus de notre garantie : les prestations de substitution de dommages dus aux transports, les dommages occasionnés par le non-respect des instructions de montage ou en raison d'une installation non conforme, du non-respect du mode d'emploi (comme par exemple le raccordement à une mauvaise tension réseau ou à un mauvais type de courant), les applications abusives ou non conformes (comme par exemple une surcharge de l'appareil ou encore l'emploi d'accessoires non homologués), le non-respect des prescriptions de maintenance et de sécurité, l'infiltration de corps étrangers dans l'appareil (comme par exemple du sable, des pierres ou de la poussière), l'emploi de la force ou l'influence extérieure (comme par exemple les dommages dus à une chute), ainsi que l'usure normale conforme à l'utilisation. Ceci est particulièrement valable pour les accumulateurs pour lesquels nous offrons toutefois une période de garantie de 12 mois. Le droit à la garantie disparaît dès lors que des interventions ont lieu sur l'appareil.
3. Le délai de garantie s'élève à 2 ans et commence à la date de l'achat de l'appareil. Les demandes de garanties doivent être présentées avant écoulement du délai de garantie, dans les deux semaines suivant le moment auquel le défaut a été reconnu. Toute reconnaissance de demande de garantie après écoulement du délai de garantie est exclue. La réparation ou l'échange de l'appareil n'entraîne nullement une prolongation de la durée de garantie. Elle ne fait pas non plus commencer un nouveau délai de garantie, en raison de cette prestation, pour l'appareil ou pour toute autre pièce de rechange intégrée. Ceci est également valable lorsqu'un service après-vente sur place a été consulté.
4. Pour faire reconnaître votre demande de garantie, veuillez nous envoyer l'appareil défectueux franco de port à l'adresse indiquée ci-dessous. Ajoutez à l'envoi l'original du bon d'achat ou de tout autre preuve de l'achat datée. Veuillez donc toujours bien conserver le bon d'achat en guise de preuve ! Décrivez la raison de la réclamation le plus précisément possible. Si le défaut de l'appareil est compris dans notre prestation de garantie, nous vous retournerons sans délai un appareil réparé ou encore un nouveau.

Bien entendu, nous sommes prêts également à réparer les appareils défectueux contre remboursement des frais, dès lors que l'appareil n'est plus ou pas garanti. Pour ce faire, veuillez envoyer l'appareil à notre adresse de service après-vente.

Pour les pièces d'usure/de consommation et les pièces manquantes, nous renvoyons aux restrictions de cette garantie conformément aux conditions de garantie de ce mode d'emploi.

Indice



Avvertimento - Per ridurre il rischio di lesioni leggete le istruzioni per l’uso



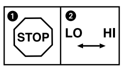
Portate cuffie antirumore. L’effetto del rumore può causare la perdita dell’udito.



Mettete una maschera antipolvere. Facendo lavori su legno o altri materiali si può creare della polvere nociva alla salute. Non lavorate materiale contenente amianto!



Indossate gli occhiali protettivi. Scintille createsi durante il lavoro o schegge, trucioli e polveri scaraventate fuori dall’apparecchio possono causare la perdita della vista.



Per evitare danni al meccanismo, il cambio di marcia deve essere azionato solo ad utensile fermo.

⚠ **Attenzione!**
Nell’usare gli apparecchi si devono rispettare diverse avvertenze di sicurezza per evitare lesioni e danni. Quindi leggete attentamente queste istruzioni per l’uso/le avvertenze di sicurezza. Conservate bene le informazioni per averle a disposizione in qualsiasi momento. Se date l’apparecchio ad altre persone, consegnate queste istruzioni per l’uso/le avvertenze di sicurezza insieme all’apparecchio. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

1. Avvertenze sulla sicurezza

Le relative avvertenze di sicurezza si trovano nell’opuscolo allegato.

⚠ **Avvertimento!**
Leggete tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. Dimenticanze nel rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni possono causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. **Conservate tutte le avvertenze e le istruzioni per eventuali necessità future.**

2. Descrizione dell’apparecchio ed elementi forniti

2.1 Descrizione dell’apparecchio (Fig. 1/8)
1. Impostazione del momento torcente
2. Commutatore del senso di rotazione
3. Interruttore ON/OFF
4. Batteria
5. Tasto di arresto
6. Commutatore 1° marcia - 2° marcia
7. Mandrino per punte da trapano a serraggio rapido
8. Carica batteria
9. Luce LED
10. Portabit magnetico integrato

2.2 Elementi forniti
Verificate che l‘articolo sia completo sulla base degli elementi forniti descritti. In caso di parti mancanti, rivolgetevi al nostro Centro Servizio Assistenza presentando un documento di acquisto valido entro e non oltre i 5 giorni lavorativi dall‘acquisto o al centro fai-da-te competente più vicino. Al riguardo fate attenzione alla Tabella Garanzia nelle disposizioni di garanzia alla fine delle istruzioni.

- Aprite l’imballaggio e togliete con cautela l’apparecchio dalla confezione.
- Togliete il materiale d’imballaggio e anche i fermi di trasporto / imballo (se presenti).
- Controllate che siano presenti tutti gli elementi forniti.
- Verificate che l’apparecchio e gli accessori non presentino danni dovuti al trasporto.
- Se possibile, conservate l’imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

Attenzione!
L’apparecchio e il materiale d’imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, film e piccoli pezzi! Sussiste pericolo di ingerimento e soffocamento!

- Trapano avvitatore a batteria
- Caricabatterie
- Batteria
- Istruzioni per l’uso originali
- Avvertenze di sicurezza

3. Utilizzo proprio

Il trapano avvitatore a batteria è adatto sia per avvitare e svitare viti che per perforare legno, metallo e plastica.

L’apparecchio deve venire usato solamente per lo scopo a cui è destinato. Ogni altro tipo di uso che esuli da quello previsto non è un uso conforme. L’utilizzatore/l’operatore, e non il costruttore, è responsabile dei danni e delle lesioni di ogni tipo che ne risultino.

Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l’impiego professionale, artigianale o industriale. Non ci assumiamo alcuna garanzia quando l’apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o in attività equivalenti.

4. Caratteristiche tecniche

Tensione alimentazione motore ....12 V d.c.
Numero di giri a vuoto: 0-300/0-1050 min-1
Livelli del momento torcente: .... 17+1
Rotazione sinistra/destra ....si
Apertura bocca mandrino portapunta .... 1-10 mm
Tensione di carica accumulatore.........10,8 V d.c.
Corrente di carica accumulatore .... 1500 mA
Tensione di rete per
caricaaccumulatori.................100-240 V ~ 50 Hz
Peso...1,0 kg
Diametro massimo vite: .... 6 mm

Rumore e vibrazioni
I valori del rumore e delle vibrazioni sono stati rilevati secondo la norma EN 60745.

Livello di pressione acustica L_{pA} .... 65,3 dB (A)
Incertezza K_{pA} .... 3 dB
Livello di potenza acustica L_{WA} .... 76,3 dB (A)
Incertezza K_{WA} .... 3 dB

Portate cuffie antirumore.
L'effetto del rumore può causare la perdita dell'udito.

Valori complessivi delle vibrazioni (somma vettoriale delle tre direzioni) rilevati secondo la norma EN 60745.

Trapano su metallo
Valore emissione vibrazioni $a_h \leq 2,5$ m/s²
Incertezza K = 1,5 m/s²

Avvitare senza colpi
Valore emissione vibrazioni $a_h \leq 2,5$ m/s²
Incertezza K = 1,5 m/s²

Avvertimento!
Il valore di emissione di vibrazioni indicato è stato misurato secondo un metodo di prova normalizzato e può variare a seconda del modo in cui l'elettroutensile viene utilizzato e, in casi eccezionali, può essere superiore al valore riportato.

Il valore di emissione di vibrazioni indicato può essere usato per il confronto tra elettroutensili di marchi diversi.

Il valore di emissione di vibrazioni può essere utilizzato anche per una valutazione preliminare dei rischi.

Limitate al minimo lo sviluppo di rumore e le vibrazioni!
- Utilizzate soltanto apparecchi in perfetto stato.
- Eseguite regolarmente la manutenzione e la pulizia dell'apparecchio.
- Adattate il vostro modo di lavorare all'apparecchio.
- Non sovraccaricate l'apparecchio.
- Fate eventualmente controllare l'apparecchio.
- Spegnete l'apparecchio se non lo utilizzate.
- Indossate i guanti.

Rischi residui
Anche se questo elettroutensile viene utilizzato secondo le norme, continuano a sussistere rischi residui. In relazione alla struttura e al funzionamento di questo elettroutensile potrebbero presentarsi i seguenti pericoli:
1. Danni all'apparato respiratorio nel caso in cui non venga indossata una maschera antipolvere adeguata.
2. Danni all'udito nel caso in cui non vengano indossate cuffie antirumore adeguate.
3. Danni alla salute derivanti da vibrazioni mano-braccio se l'apparecchio viene utilizzato a lungo, non viene tenuto in modo corretto o se la manutenzione non è appropriata.

5. Prima della messa in esercizio

Prima di mettere in esercizio il vostro avvitatore a batteria leggete assolutamente le seguenti avvertenze.
1. Ricaricate la batteria con il caricabatterie in dotazione. Una batteria scarica si ricarica in ca. 1 ora.
2. Utilizzate solo punte affilate e inserti per cacciavite adatti ed in perfetto stato.
3. In caso di perforazione e avvitamento su muri e pareti, verificate che non siano presenti condutture nascoste di corrente, gas e acqua.

6. Uso

6.1 Ricarica della batteria LI (Fig. 2-3)
La batteria è protetta dalla scarica profonda. Un circuito di protezione integrato fa spegnere automaticamente l'apparecchio quando la batteria è scarica. In questo caso la sede dell'inserto smette di girare.
Avvertimento! Non azionate l'interruttore di ON/OFF se è intervenuto il circuito di protezione dell'apparecchio: può danneggiare la batteria.

1. Tirate fuori la batteria (4) dall'impugnatura premendo i tasti di arresto (5) sui lati sinistro e destro.
2. Controllate che la tensione di rete indicata sulla targhetta corrisponda alla tensione di rete a disposizione. Inserite la spina di alimentazione del caricabatterie (8) nella presa di corrente. Il LED verde inizia a lampeggiare.
3. Inserite la batteria (4) nel caricabatterie (8).
4. Al punto 10 (Indicatori caricabatterie) trovate una tabella con i significati degli indicatori LED sul caricabatterie.

Se non fosse possibile caricare il pacchetto di accumulatori, verificate che

- la presa di corrente disponga della tensione di rete richiesta
- che ci sia un perfetto contatto dei contatti di ricarica del caricabatterie (8).

Se malgrado tutto non fosse ancor possibile caricare gli accumulatori, Vi preghiamo di fare pervenire al nostro Servizio clientela quanto segue

- il carica batteria e l'alimentatore
- pacchetto di accumulatori.

Per una lunga durata della batteria si deve provvedere a una puntuale ricarica della batteria LI. Ciò è comunque necessario quando ci si accorge della diminuzione delle prestazioni dell'avvitatore a batteria.

6.2 Impostazione del momento torcente (Fig. 4/Pos. 1)
L'avvitatore a batteria è dotato di un'impostazione meccanica del momento torcente.

Il momento di rotazione relativo ad una determinata misura di vite, scelto sull'anello di regolazione (1). Il momento di rotazione dipende da più fattori:

- da tipo e durezza del materiale da sottoporre a lavorazione
- da tipo e lunghezza delle viti da utilizzare
- dai requisiti richiesti al collegamento a vite da effettuare.

Il raggiungimento del momento di rotazione è segnalato mediante disinnesto cricchettante dell'innesto stesso.
Attenzione! Impostare l'anello di regolazione per il momento torcente solo con l'utensile fermo.

6.3 Trapanatura (Fig. 4/Pos. 1)
Per eseguire una trapanatura portate l'anello di regolazione momento di rotazione sull'ultima posizione "Bohren", trapanatura,. In tale posizione l'innesto slittante è disattivato.

6.4 Commutadirezione di rotazione (Fig. 5/Pos. 2)
Azionando il selettore scorrevole sopra all'interruttore acceso/spento potete regolare il senso di rotazione dell'Avvitatore ad accumulatore, proteggendo allo stesso tempo l'Avvitatore ad accumulatore contro un avviamento involontario. Per evitare di danneggiare la trasmissione, il senso di rotazione dovrebbe essere regolato con attrezzo fermo. Se il selettore scorrevole si trovasse in posizione centrale, in tal caso l'interruttore acceso/spento è bloccato.

6.5 Interruttore acceso/spento (Fig. 5/Pos. 3)
Con l'interruttore acceso/spento si può progressivamente comandare il numero dei giri. Più che si preme l'interruttore e più aumenterà il numero di giri dell'Avvitatore ad accumulatore.

6.6 Luce LED (Fig. 5/Pos. 9)
La luce LED (9) permette di illuminare il punto da avvitare o da perforare in caso di condizioni di luce sfavorevoli. La luce LED (9) si illumina automaticamente non appena premete l'interruttore ON/OFF (3).

6.7 Cambio dell'utensile (Fig. 6)
Attenzione! Prima di ogni operazione (per es. cambio dell'utensile, manutenzione ecc.) portate il commutatore del senso di rotazione (2) sull'avvitatore a batteria in posizione centrale.

- L'avvitatore a batteria è dotato di un mandrino (7) a serraggio rapido con bloccaggio automatico.
- Allentate il mandrino (7). L'apertura del mandrino (a) deve essere abbastanza grande da accogliere l'utensile (punta per trapano o inserto per giraviti).
- Scegliete l'utensile appropriato. Inseritelo il

più possibile nell'apertura (a) del mandrino.
- Avvitate bene il mandrino (7) e verificate quindi che l'utensile sia ben serrato.

6.8 Avvitamento
Usate preferibilmente viti autocentranti (ad es. con intaglio a croce), che garantiscono un lavoro sicuro. Fate attenzione che le punte a cacciavite utilizzate corrispondano a forma e dimensioni delle rispettive viti. Effettuate la regolazione del momento di rotazione come descritto nelle istruzioni, corrispondentemente alle dimensioni della vite da usare.

6.9 Commutazione 1° marcia - 2° marcia (Fig. 4/ Pos. 6)
A seconda della posizione del commutatore potete lavorare con un maggiore o minore numero di giri. Per evitare danni al meccanismo, la commutazione di marcia può essere cambiata solo ad utensile fermo.

6.10 Portabit magnetico integrato (Fig. 7-8)
Il trapano avvitatore a batteria è dotato di portabit magnetico integrato (10) per bit da ¼ di pollice (6,35mm).

Per poterlo usare togliete il mandrino a serraggio rapido (7), premendo la bussola del mandrino posteriore (b) in direzione del mandrino.

Ora potete inserire un bit idoneo nel portabit magnetico integrato (10).

Per montare di nuovo il mandrino appoggiatelo sul portabit e ruotatelo un po' fino a quando può venire inserito completamente. Bloccate il mandrino spingendo la bussola del mandrino (b) in direzione dell'apparecchio.

7. Pulizia, manutenzione e ordinazione dei pezzi di ricambio

Prima di qualsiasi lavoro di pulizia staccate la spina dalla presa di corrente.

7.1 Pulizia
- Tenete il più possibile i dispositivi di protezione, le fessure di aerazione e la carcassa del motore liberi da polvere e sporco. Strofinate l'apparecchio con un panno pulito o soffiatelo con l'aria compressa a pressione bassa.
- Consigliamo di pulire l'apparecchio subito dopo averlo usato.
- Pulite l'apparecchio regolarmente con un panno asciutto ed un po' di sapone. Non usate detergenti o solventi perché questi ultimi potrebbero danneggiare le parti in plastica dell'apparecchio. Fate attenzione che non possa penetrare dell'acqua nell'interno dell'apparecchio. La penetrazione di acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.

7.2 Manutenzione
All'interno dell'apparecchio non si trovano altre parti sottoposte ad una manutenzione qualsiasi.

7.3 Ordinazione di pezzi di ricambio:
Volendo commissionare dei pezzi di ricambio, si dovrebbe dichiarare quanto segue:
- modello dell'apparecchio
- numero dell'articolo dell'apparecchio
- numero d'ident. dell'apparecchio
- numero del pezzo di ricambio del ricambio necessitato.

Per i prezzi e le informazioni attuali si veda www.isc-gmbh.info

8. Smaltimento e riciclaggio

L'apparecchio si trova in un imballaggio per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato. L'apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica. Gli apparecchi difettosi non devono essere gettati nei rifiuti domestici. Per uno smaltimento corretto l'apparecchio va consegnato ad un apposito centro di raccolta. Se non vi è noto nessun centro di raccolta, rivolgetevi per informazioni all'amministrazione comunale.

9. Conservazione

Conservate l'apparecchio e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e non accessibile ai bambini. La temperatura ottimale per la conservazione è compresa tra i 5 e i 30 °C. Conservate l'elettroutensile nell'imballaggio originale.

10. Indicatori caricabatterie

Stato indicatori		Significato e interventi
LED rosso	**LED verde**	
Spento	Lampeggia	**Pronto all'esercizio** Il caricabatterie è collegato alla rete e pronto all'esercizio, la batteria non è nel caricabatterie.
Acceso	Spento	**Ricarica** Il caricabatterie ricarica la batteria in esercizio di ricarica veloce.
Spento	Acceso	La ricarica della batteria è completa (carica conclusa) **Intervento:** togliete la batteria dal caricabatterie. Staccate il caricabatterie dalla rete.
Lampeggia	Lampeggia	**Errore** La ricarica non è più possibile. La batteria è difettosa. **Intervento:** una batteria difettosa non deve più venire ricaricata! Togliete la batteria dal caricabatterie.
Acceso	Acceso	**Anomalia termica** La batteria è troppo calda (per es. esposizione diretta al sole) o troppo fredda (al di sotto dei 0°C). **Intervento:** togliete la batteria e conservatela un giorno a temperatura ambiente (ca. 20°C).

Solo per paesi membri dell'UE

Non smaltite gli elettroutensili nei rifiuti domestici!

Secondo la direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e il suo recepimento nelle normative nazionali, gli elettroutensili usati devono venire raccolti separatamente e venire smaltiti in modo ecocompatibile.

Alternativa di riciclaggio alla richiesta di restituzione:
il proprietario dell'apparecchio elettrico è tenuto in alternativa, invece della restituzione, a collaborare in modo che lo smaltimento venga eseguito correttamente in caso ceda l'apparecchio. L'apparecchio vecchio può anche venire consegnato ad un centro di raccolta che provvede poi allo smaltimento secondo le norme nazionali sul riciclaggio e sui rifiuti. Non ne sono interessati gli accessori e i mezzi ausiliari senza elementi elettrici forniti insieme ai vecchi apparecchi.

Con riserva di apportare modifiche tecniche

Disposizioni di garanzia

La ditta iSC GmbH, ovvero il centro fai-da-te competente, garantisce l'eliminazione di difetti ovvero la sostituzione dell'apparecchio in conformità con la tabella seguente, senza che ciò influisca sui diritti di garanzia previsti dalla legge.

Categoria	Esempio	Prestazione di garanzia
Difetti di materiale o fabbricazione		24 mesi
Parti soggette ad usura *	Mandrino	6 mesi
Materiale di consumo/ parti di consumo *	Inserti/punte per trapano	Garanzia solo in caso di difetto immediato (24h dopo acquisto/ data documento di acquisto)
Parti mancanti		5 giorni lavorativi

* non necessariamente compreso tra gli elementi forniti!

Relativamente a parti soggette ad usura, materiale di consumo e parti mancanti, la ditta iSC GmbH, ovvero il centro fai-da-te responsabile, garantisce un'eliminazione dei difetti ovvero una fornitura sostitutiva solo se il difetto viene comunicato entro 24h (materiale di consumo), 5 giorni lavorativi (parti mancanti) o 6 mesi (parti soggette ad usura) dall'acquisto e se la data di acquisto viene documentata tramite il documento di acquisto.

In caso di difetti del materiale o di fabbricazione vi preghiamo in caso di garanzia di presentare l'apparecchio con il certificato di garanzia accluso, compilato in tutte le sue parti. In questo caso è importante che riportiate una precisa descrizione del difetto.

A tal fine rispondete alle seguenti domande.
- L'apparecchio ha già funzionato una volta o era difettoso fin dall'inizio?
- Avete notato qualcosa prima che si manifestasse il difetto (sintomo prima del difetto)?
- A vostro parere che cosa non funziona nell'apparecchio (sintomo principale)?
  Descrivete che cosa non funziona.

Certificato di garanzia

Gentili clienti,
i nostri prodotti sono soggetti ad un rigido controllo di qualità. Se l'apparecchio non dovesse tuttavia funzionare correttamente, ci scusiamo e vi preghiamo di rivolgervi al nostro servizio di assistenza clienti all'indirizzo indicato in questa scheda di garanzia. Siamo a vostra disposizione anche telefonicamente al numero del servizio assistenza sotto indicato. Per la rivendicazione dei diritti di garanzia vale quanto segue:

1. Queste condizioni di garanzia regolano ulteriori prestazioni di garanzia. La presente garanzia non tocca i vostri diritti al ricorso di garanzia previsti dalla legge. Le nostre prestazioni di garanzia sono per voi gratuite.
2. La prestazione di garanzia riguarda esclusivamente le anomalie riconducibili a difetti del materiale o di produzione ed è limitata all'eliminazione di queste anomalie o alla sostituzione dell'apparecchio. Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Un contratto di garanzia non viene concluso quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o con attività equivalenti. Dalla nostra garanzia sono escluse inoltre le prestazioni di risarcimento per danni dovuti al trasporto o danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni per il montaggio o per installazione non corretta, dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso (come per es. collegamento a tensione di rete o tipo di corrente non corretto), dall'uso improprio o illecito (come per es. sovraccarico dell'apparecchio o utilizzo di utensili o accessori non consentiti), dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e di manutenzione, dalla penetrazione di corpi estranei nell'apparecchio (come per es. sabbia, pietre o polvere), dall'impiego della forza o dall'influsso esterno (come per es. danni dovuti a caduta) e dall'usura normale e dovuta all'impiego. Ciò vale particolarmente per batterie, per esse concediamo tuttavia 12 mesi di garanzia. Il diritti di garanzia decadono quando sono già effettuati interventi sull'apparecchio.
3. Il periodo di garanzia è 2 anni e inizia alla data d'acquisto dell'apparecchio. I diritti di garanzia devono essere fatti valere prima della scadenza del periodo di garanzia, entro due settimane dopo avere accertato il difetto. È esclusa la rivendicazione di diritti di garanzia dopo la scadenza del relativo periodo. La riparazione o la sostituzione dell'apparecchio non comporta una proroga del periodo di garanzia e con questa prestazione per l'apparecchio o per pezzi di ricambio eventualmente installati non inizia un nuovo periodo di garanzia. Questo vale anche nel caso si ricorra ad un servizio sul posto.
4. Per la rivendicazione dei vostri diritti di garanzia inviate l'apparecchio difettoso franco di porto all'indirizzo sotto indicato. Allegate lo scontrino di cassa in originale o un'altra prova d'acquisto che riporti la data. Conservate bene perciò lo scontrino di cassa come prova! Indicate il motivo di reclamo nel modo più dettagliato possibile. Se il difetto dell'apparecchio rientra nella nostra prestazione di garanzia, ricevete l'apparecchio riparato o un apparecchio nuovo a stretto giro di posta.

Naturalmente effettuiamo a pagamento anche riparazioni sull'apparecchio che non rientrano o non rientrano più nella garanzia. A tale scopo inviate l'apparecchio all'indirizzo del servizio assistenza.

Per parti mancanti, di consumo e soggette ad usura rimandiamo alle limitazioni di questa garanzia secondo le Disposizioni di garanzia di queste istruzioni per l'uso.

Indholdsfortegnelse



Advarsel Læs betjeningsvejledningen for at reducere risikoen for personskade



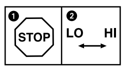
Brug høreværn. Støjudviklingen fra maskinen kan forårsage høretab.



Brug støvmaske. Ved bearbejdning af træ og andre materialer kan der dannes sundhedsskadeligt støv. Der må ikke arbejdes i asbestholdigt materiale!



Brug beskyttelsesbriller. Gnister, som opstår under arbejdet, eller splinter, spån og støv, som står ud fra maskinen, kan forårsage synstab.



For at undgå at drevet beskadiges, må gearskift kun foretages, når maskinen står stille.

⚠ **Vigtigt!**
Ved brug af el-værktøj er der visse sikkerhedsforanstaltninger, der skal respekteres for at undgå skader på personer og materiel. Læs derfor betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne grundigt igennem. Opbevar betjeningsvejledningen et praktisk sted, så du altid kan tage den frem efter behov. Husk at lade betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne følge med værktøjet, hvis du overdrager det til andre. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at anvisningerne i denne betjeningsvejledning, navnlig vedrørende sikkerhed, tilsidesættes.

1. Sikkerhedsanvisninger

Relevante sikkerhedsanvisninger finder du i det medfølgende hæfte.

⚠ **Advarsel!**
Læs alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger. Følges anvisningerne, navnlig sikkerhedsanvisningerne, ikke nøje som beskrevet, kan elektrisk stød, brand og/eller svære kvæstelser være følgen. **Alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger skal gemmes.**

2. Produktbeskrivelse og leveringsomfang

2.1 Produktbeskrivelse (fig. 1/8)

1. Indstilling af drejningsmoment
2. Rotations-inverter
3. Tænd/Sluk-knap
4. Akkumulatorbatteri
5. Anslagsknap
6. Omskifter 1. gear – 2. gear
7. Selvspændende borepatron
8. Ladeapparat
9. LED-lys
10. Integreret magnetisk bitholder

2.2 Leveringsomfang
Kontroller på grundlag af det beskrevne leveringsomfang, at varen er komplet. Hvis nogle dele mangler, bedes du senest inden 5 hverdage efter købet af varen henvende dig til vores servicecenter eller nærmeste kompetente byggemarked med forevisning af gyldig købskvittering. Vær her opmærksom på garantioversigten, der er indeholdt i garantibestemmelserne bagest i vejledningen.

- Åbn pakken, og tag forsigtigt maskinen ud af emballagen.
- Fjern emballagematerialet samt emballage-/ og transportsikringer (hvis sådanne forefindes).
- Kontroller, at der ikke mangler noget.
- Kontroller maskine og tilbehør for transportskader.
- Opbevar så vidt muligt emballagen indtil garantiperiodens udløb.

Vigtigt!
Maskinen og emballagematerialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer, folier og smådele! Fare for indtagelse og kvælning!

- Akku-bore-/skruemaskine
- Oplader
- Akkumulatorbatteri
- Original betjeningsvejledning
- Sikkerhedsanvisninger

3. Formålsbestemt anvendelse

Akku-bore/skruemaskinen er beregnet til i- og udskruning og af skruer samt til boring i træ, metal og kunststof.

Saven må kun anvendes i overensstemmelse med dens tiltænkte formål. Enhver anden form for anvendelse er ikke tilladt. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader, det være sig på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at maskinen ikke er blevet anvendt korrekt. Ansvaret bæres alene af brugeren/ejeren.

Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, såfremt produktet anvendes i erhvervsmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed.

4. Tekniske data

Spændingsforsyning motor	12 V d.c.
Omdrejningstal, ubelastet:	0-300/0-1050 min-1
Drejningsmomenttrin:	17+1
Højre-venstre-løb	ja
Spændvidde borepatron	1-10 mm
Ladespænding akku	10,8 V d.c.
Ladestrøm akku	1500 mA
Netspænding oplader	100-240 V ~ 50 Hz
Vægt	1.0 kg
Maks. skruediameter:	6 mm

Støj og vibration
Støj- og vibrationstal er beregnet i henhold til EN 60745.

Lydtryksniveau L_{pA}	65,3 dB(A)
Usikkerhed K_{pA}	3 dB
Lydeffektniveau L_{WA}	76,3 dB(A)
Usikkerhed K_{WA}	3 dB

Brug høreværn.
Støjudviklingen fra maskinen kan forårsage høretab.

Samlede svingningstal (vektorsum for tre retninger) beregnet i henhold til EN 60745.

Boring i metal
Svingningsemissionstal $a_h \leq 2,5$ m/s²
Usikkerhed K = 1,5 m/s²

Skruer uden slag
Svingningsemissionstal $a_h \leq 2,5$ m/s²
Usikkerhed K = 1,5 m/s*

Advarsel!
Det angivne svingningsemissionstal er målt ud fra en standardiseret prøvningsmetode og kan - afhængig af den måde, el-værktøjet anvendes på - ændre sig og i undtagelsestilfælde ligge over den angivne værdi.

Det angivne svingningsemissionstal kan anvendes til at sammenligne et el-værktøj med et andet.

Det angivne svingningsemissionstal kan også anvendes til en indledende skønsmæssig vurdering af den negative påvirkning.

Støjudvikling og vibration skal begrænses til et minimum!

- Brug kun intakte og ubeskadigede maskiner.
- Vedligehold og rengør maskinen med jævne mellemrum.
- Tilpas arbejdsmåden efter maskinen.
- Overbelast ikke maskinen.
- Lad i givet fald maskinen underkaste et eftersyn.
- Sluk maskinen, når den ikke benyttes.
- Bær handsker.

Tilbageværende risici
Også selv om du betjener el-værktøjet forskriftsmæssigt, er der stadigvæk nogle risikofaktorer at tage højde for. Følgende farer kan opstå, alt efter el-værktøjets type og konstruktionsmåde:

1. Lungeskader, såfremt der ikke bæres egnet støvmaske.
2. Høreskader, såfremt der ikke bæres egnet høreværn.
3. Helbredsskader, som følger af hånd-arm-vibration, såfremt værktøjet benyttes over et længere tidsrum eller ikke håndteres og vedligeholdes forskriftsmæssigt.

5. Inden ibrugtagning

Nedenstående anvisninger skal læses, inden du tager akku-skruemaskinen i brug:

1. Lad akkumulatorbatteriet op med den medfølgende oplader. Det tager ca. 1 time at oplade et tomt batteri.
2. Brug kun skarpe bor samt intakte og egnede skruebits.
3. Ved boring og skruning i vægge og mure skal disse først undersøges for skjulte strøm-, gas- og vandledninger.

6. Betjening

6.1 Opladning af LI-akku-pack (fig. 2-3)
Batteriet er sikret mod dybafladning. En integreret beskyttelseskreds kobler automatisk maskinen fra, når batteriet er afladt. Bitholderen drejer så ikke mere rundt.
Advarsel! Tryk ikke på tænd/sluk-knappen, når beskyttelseskredsen har koblet maskinen fra. Batteriet kan tage skade.

1. Træk akku-pack'en (4) ud af håndtaget, mens du trykker på anslagsknapperne (5) i venstre og højre side.
2. Kontroller, at netspændingen, som står anført på mærkepladen, svarer til netspændingen på stedet. Sæt stikket til opladeren (8) i stikkontakten. Den grønne LED begynder at blinke.
3. Sæt batteriet (4) i opladeren (8).
4. Under punkt 10 (‚Visninger på opladeren') findes en oversigt, der forklarer betydningen af LED-visningerne på opladeren.

Hvis det ikke skulle være muligt at oplade batteridelen, så kontrollér
- om der er netspænding på stikdåsen
- om forbindelsen til ladekontakterne på opladeren (8) er i orden.

Såfremt det stadig ikke er muligt at oplade batteridelen, bedes De sende
- ladeapparatet og ladeadapter
- og batteridelen

til vores kundeservice.

Sørg for at genoplade LI-akku-pack'en i god tid for at sikre en lang levetid. Genopladning skal under alle omstændigheder ske, hvis du konstaterer, at akku-skruemaskinens ydelse er nedsat.

6.2 Indstilling af drejningsmoment (fig. 4/pos. 1)
Akku-skruemaskinen er udstyret med en mekanisk indstilling af drejningsmoment.

Drejemomentet for en bestemt skruestørrelse indstilles på stilleringen (1). Drejemomentet er afhængig af flere forskellige faktorer:
- hvilken type materiale, der skal bearbejdes, og dets hårdhed
- hvilken type skruer, der anvendes, og deres længde
- hvilke krav, der stille til skrueforbindelsen.

Når drejemomentet er nået, signaliseres dette af den lyd der fremkommer, når koblingen går ud af indgreb.
Vigtigt! Justerring til drejningsmoment må kun indstilles ved stilstand.

6.3 Boring (fig. 4/pos. 1)
Til boring skal De indstille stilleringen til drejemomentet på sidste trin „Bor". I trinnet boring er glidekoblingen ude af funktion. Under boringen har De det maksimale drejemoment til rådighed.

6.4 Kontakt til omstilling af omdrejningsretningen (fig. 5/pos. 2)
De kan indstille omdrejningsretningen for akku-skruemaskinen med skydekontakten via tænd/sluk-afbryderen og samtidig sikre akku-skruemaskinen mod utilsigtet at blive tændt. De kan vælge mellem venstre- og højreløb. For at undgå beskadigelser af gearet, bør omdrejningsretningen kun stilles om, når maskinen står stille. Når skydekontakten er i midterstilling, så er tænd/sluk-afbryderen blokeret.

6.5 Tænd/sluk-afbryder (fig. 5/pos. 3)
De kan styre omdrejningstallet trinløst med tænd/sluk-afbryderen. Jo længere de trykker kontakten, desto højere er omdrejningstallet på akku-skruemaskinen.

6.6 LED-lys (fig. 5/pos. 9)
Med LED-lyset (9) kan skrue- eller borestedet lyses op i tilfælde af ugunstige lysforhold. LED-lyset (9) lyser automatisk, når du trykker på tænd/sluk-knappen (3).

6.7 Værktøjsskift (fig. 6)
Vigtigt! Rotations-inverteren (2) på akku-skruemaskinen skal sættes i midterstilling, inden arbejder på selve maskinen påbegyndes (f.eks. værktøjsskift; vedligeholdelse; osv.).
- Akku-skruemaskinen er udstyret med en selvspændende borepatron (7) med automatisk spindellås.
- Skru borepatronen (7) på. Borepatronens åbning (a) skal være stor nok til at kunne holde værktøjet (bor eller skruebit).
- Vælg et egnet værktøj. Sæt værktøjet så langt op i borepatronens åbning (a) som muligt.
- Drej borepatronen (7) i, så den sidder helt fast, og kontroller, at værktøjet sidder fast.

6.8 Skruning
Anvend helst skruer med selvcentrering (f.eks. torx, krydskærv), hvorved arbejdet bliver mere sikkert. Sørg for at bit og skrue passer sammen i form og størrelse. Udfør drejemomentindstillingen, som beskrevet i vejledningen, så den passer til skruens størrelse.

6.9 Omskift gear 1 - gear 2 (fig. 4/pos. 6)
Du kan arbejde med et højere eller lavere omdrejningstal, alt efter omskifterens stilling. For at undgå at drevet beskadiges, må gearskift kun foretages, når maskinen står stille.

6.10 Integreret magnetisk bitholder (fig. 7-8)
Akku-bore-/skruemaskinen har en integreret magnetisk bitholder (10) til ¼ tommers (6,35 mm) bitindsatse.

For at anvende denne fjernes den selvspændende borepatron (7) ved at trykke borepatronens bageste muffe (b) i retning mod borepatronen.

Nu kan en egnet bitindsats sættes i den integrerede magnetiske bitholder (10).

For at sætte borepatronen i igen sættes den på bitholderen, hvorpå den drejes en anelse, indtil den kan skubbes helt på. Fikser borepatronen ved at skubbe muffen (b) i maskinens retning.

7. Rengøring, vedligeholdelse og reservedelsbestilling

Træk stikket ud af stikkontakten inden vedligeholdelsesarbejde.

7.1 Rengøring
- Hold så vidt muligt beskyttelsesanordninger, luftsprækker og motorhuset fri for støv og snavs. Gnid maskinen ren med en ren klud, eller foretag trykluftudblæsning med lavt tryk.
- Vi anbefaler, at maskinen rengøres hver gang efter brug.
- Rengør af og til maskinen med en fugtig klud og lidt blød sæbe. Undgå brug af rengøringseller opløsningsmiddel, da det vil kunne ødelægge maskinens kunststofdele. Pas på, at der ikke kan trænge vand ind i maskinens indvendige dele. Trænger der vand ind i et elværktøj, øger det risikoen for elektrisk stød.

7.2 Vedligeholdelse
Der findes ikke yderligere dele, som skal vedligeholdes inde i maskinen.

7.3 Reservedelsbestilling:
Ved bestilling af reservedele skal følgende oplyses:
- Savens type.
- Savens artikelnummer.
- Savens identifikationsnummer.
- Nummeret på den nødvendige reservedel.

Aktuelle priser og øvrige oplysninger finder du på internetadressen www.isc-gmbh.info

8. Bortskaffelse og genanvendelse

Produktet leveres indpakket for at undgå transportskader. Emballagen består af råmaterialer og kan genanvendes eller indleveres på genbrugsstation. Produktet og dets tilbehør består af forskelligartede materialer, f.eks. metal og plast. Defekte produkter må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald. For at sikre en fagmæssig korrekt bortskaffelse skal produktet indleveres på et affaldsdepot. Hvis du ikke har kendskab til lokalt affaldsdepot, så kontakt din kommune.

9. Opbevaring

Maskinen og dens tilbehør skal opbevares på et mørkt, tørt og frostfrit sted uden for børns rækkevidde. Den optimale lagertemperatur ligger mellem 5 og 30˚C. Opbevar el-værktøjet i den originale emballage.

10. Visninger på opladeren

Visning		Betydning og påkrævet handling
Rød LED	**Grøn LED**	
Slukket	Blinker	**Standby-modus** Opladeren er sluttet til strømforsyningsnettet og er klar til drift, batteriet er ikke i opladeren.
Tændt	Slukket	**Opladning** Opladeren lader batteriet op i hurtigladningsmodus.
Slukket	Tændt	Batteriet er fuldt opladet (opladning afsluttet) **Påkrævet handling:** Tag batteriet ud af opladeren. Kobl opladeren fra strømforsyningsnettet.
Blinker	Blinker	**Fejl** Opladning er ikke længere mulig. Batteriet er defekt. **Påkrævet handling:** Et defekt batteri må ikke længere oplades. Tag batteriet ud af opladeren.
Tændt	Tændt	**Temperaturfejl** Batteriet er for varmt (f.eks. direkte solindfald) eller for koldt (under 0° C). **Påkrævet handling:** Tag batteriet ud, og opbevar det 1 dag ved stuetemperatur (ca. 20° C).

Kun for EU-lande

Smid ikke el-værktøj ud som almindeligt husholdningsaffald!

I medfør af Rådets direktiv 2002/96/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og dettes omsættelse i den nationale lovgivning skal brugt el-værktøj indsamles separat og indleveres til videreanvendende formål på miljømæssig forsvarlig vis.

Recycling-alternativ til tilbagesendelse:
Ejeren af el-værktøjet er – med mindre denne tilbagesender maskinen – forpligtet til at bortskaffe maskinen og dens dele ifølge miljøforskrifterne. Den brugte maskine kan indleveres hos en genbrugsstation – spørg evt. personalet her, eller forhør dig hos din kommune. Tilbehør og hjælpemidler, som følger med maskinen, og som ikke indeholder elektriske dele, er ikke omfattet af ovenstående.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes

Garantibestemmelser

iSC GmbH eller kompetent byggemarked garanterer afhjælpning af mangler eller vareombytning i henhold til nedenstående oversigt, idet lovfastsatte garantikrav ikke berøres heraf.

Kategori	Eksempel	Garanti
Mangler i materiale eller konstruktion		24 måneder
Sliddele*	Borepatron	6 måneder
Forbrugsmateriale/ forbrugsdele*	Bit-indsatse/bor	Garanti kun ved omgående defekt (24 t efter køb / dato på købskvittering)
Manglende dele		5 hverdage

* er ikke nødvendigvis indeholdt i leveringsomfanget!

Med hensyn til sliddele, forbrugsmateriale og manglende dele garanterer Fa. iSC GmbH resp. kompetent byggemarked afhjælpning af mangler eller omlevering under forudsætning af, at manglen er blevet anmeldt inden for 24 t (forbrugsmateriale), 5 hverdage (manglende dele) eller 6 måneder (sliddele) efter købet, og at købsdatoen dokumenteres ved fremvisning af købskvittering.

Ved mangler i materiale eller konstruktion, som er omfattet af garantien, bedes varen indsendt sammen med vedlagte produktkort i udfyldt stand. Det er vigtigt, at der anføres en nøjagtig fejlbeskrivelse.

Derfor bedes følgende spørgsmål besvares:
- Har produktet fungeret, eller var det defekt fra begyndelsen?
- Har du bemærket noget usædvandligt, inden defekten opstod (symptom før defekt)?
- Hvilken fejlfunktion mener du, at produktet er berørt af (hovedsymptom)?
  Beskriv venligst fejlfunktionen.

Garantibevis

Kære kunde!
Vore produkter er underlagt streng kvalitetskontrol. Hvis produktet alligevel på et tidspunkt skulle udvise fejl, beklager vi naturligvis dette og beder dig kontakte vores kundeservice på adressen, som står angivet på dette garantibevis. Du kan naturligvis også ringe til os på det nedenfor angivne servicenummer. For indfrielse af garantikrav gælder følgende:

1. Nærværende garanti fastsætter betingelserne for udvidede garantiydelser. Garantibestemmelser fastsat ved lov berøres ikke af nærværende garanti. Vores garantiydelse er gratis.
2. Garantiydelsen omfatter udelukkende mangler, som kan føres tilbage til materiale- eller produktionsfejl, og begrænser sig til afhjælpning af disse resp. levering af erstatningsprodukt. Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Garantiaftale kan derfor ikke anses for indgået, såfremt produktet anvendes i erhvervsmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed. Endvidere dækker garantien ikke erstatningsydelser for transportskader, skader som følge af tilsidesættelse af montagevejledningens anvisninger eller som følge af usagkyndig installation, tilsidesættelse af brugsanvisningen (f.eks. tilslutning til forkert netspænding eller strømtype), misbrug eller usagkyndig anvendelse (f.eks. overbelastning eller brug af værktøj eller tilbehør, som ikke er godkendt), tilsidesættelse af vedligeholdelses- og sikkerhedsforskrifter, indtrængen af fremmedlegemer i apparatet (f.eks. sand, sten eller støv), brug af vold eller eksterne påvirkninger udefra (f.eks. fordi produktet tabes) samt skader, der hidrører fra almindelig slitage. Dette gælder især batterier, som vi dog alligevel yder 12 måneders garanti på. Garantien mister sin gyldighed, hvis der allerede er blevet foretaget indgreb i apparatet.
3. Garantiperioden udgør 2 år at regne fra købsdatoen. Garantikrav skal gøres gældende inden for to uger, efter at defekten er blevet konstateret. Garantikrav kan ikke gøres gældende efter garantiperiodens udløb. Reparation eller udskiftning af apparatet medfører ikke forlængelse af garantiperioden, heller ikke for eventuelt indbyggede reservedele. Dette gælder også servicearbejder, der foretages på stedet.
4. For at kunne gøre garantikrav gældende skal du sende det defekte produkt portofrit til nedenstående adresse. Original købskvittering eller lignende dateret dokumentation skal vedsendes. Købskvitteringen skal gemmes som dokumentation! Beskriv venligst så nøjagtigt som muligt grunden til din reklamation. Er defekten omfattet af garantien, vil produktet omgående blive repareret og returneret, eller du vil modtage et helt nyt.

Mod betaling udbedrer vi naturligvis også gerne defekter på produktet, som ikke/ikke længere er omfattet af garantien. Du skal blot indsende produktet til vores serviceadresse.

Hvad angår slid- og forbrugsdele samt manglende dele henviser vi til garantiens begrænsninger i henhold til garantibestemmelserne i nærværende betjeningsvejledning.

Innehållsförteckning



Varning - Läs igenom bruksanvisningen för att sänka risken för skador



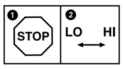
Bär hörselskydd. Buller kan leda till att hörseln förstörs.



Bär dammskyddsmask. Vid bearbetning av trä och andra material finns det risk för att hälsovådligt damm uppstår. Asbesthaltiga material får inte bearbetas!



Använd skyddsglasögon. Medan du använder elverktyget finns det risk för att gnistor uppstår eller att splitter, spån och damm slungas ut ur verktyget. Dessa kan leda till att du blir blind.



För att undvika att maskinens växel förstörs, får du endast växla medan maskinen står stilla.

⚠ **Obs!**
Innan maskinen kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar. Förvara dem på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om maskinen ska överlåtas till andra personer måste även denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar medfölja. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsanvisningarna åsidosätts.

1. Säkerhetsanvisningar

Gällande säkerhetsanvisningar finns i det bifogade häftet.

⚠ **Varning!**
Läs alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Försummelser vid iakttagandet av säkerhetsanvisningarna och instruktionerna kan förorsaka elstöt, brand och/eller svåra skador. **Förvara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtiden.**

2. Beskrivning av maskinen samt leveransomfattning

2.1 Beskrivning av maskinen (bild 1/8)
1. Vridmomentsinställning
2. Omkopplare för rotationsriktning
3. Strömbrytare
4. Batteri
5. Spärrknapp
6. Omkopplare 1:a växeln – 2:a växeln
7. Snabbchuck
8. Laddare
9. LED-ljus
10. Integrerat magnetiskt bitsfäste

2.2 Leveransomfattning
Kontrollera att produkten är komplett med hjälp av beskrivningen av leveransen. Om delar saknas vill vi be dig ta kontakt med vårt servicecenter eller byggmarknaden där du köpte produkten inom fem dagar efter att du köpte artikeln. Tänk på att du måste visa upp ett giltigt kvitto. Beakta även garantitabellen i garantibestämmelserna i slutet av bruksanvisningen.

- Öppna förpackningen och ta försiktigt ut produkten ur förpackningen.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpacknings- och transportsäkringar (om förhanden).
- Kontrollera att leveransen är komplett.
- Kontrollera om produkten eller tillbehörsdelarna har skadats i transporten.
- Spara om möjligt på förpackningen tills garantitiden har gått ut.

Varning!
Produkten och förpackningsmaterialet är ingen leksak! Barn får inte leka med plastpåsar, folie eller smådelar! Risk för att barn sväljer delar och kvävs!

- Batteridriven borrmaskin/skruvdragare
- Laddare
- Batteri
- Original-bruksanvisning
- Säkerhetsanvisningar

3. Ändamålsenlig användning

Den batteridrivna borrmaskinen/skruvdragaren är avsedd för att skruva in och lossa skruvar samt för att borra i trä, metall och plast.

Maskinen får endast användas till sitt avsedda ändamål. Användningar som sträcker sig utöver detta användningsområde är ej ändamålsenliga. För materialskador eller personskador som resulterar av sådan användning ansvarar användaren/operatören själv. Tillverkaren påtar sig inget ansvar.

Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Vi ger därför ingen garanti om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter.

4. Tekniska data

Spänningsförsörjning motor....................12 V d.c.
Tomgångs-varvtal .... 0-300/0-1050 min^{-1}
Vridmomentssteg: .... 17+1
Höger-/vänstergång..ja
Spännvidd chuck .... 1-10 mm
Laddningsspänning batteri ....10,8 V d.c.
Laddningström batteri .... 1500 mA
Nätspänning laddare...............100-240 V ~ 50 Hz
Vikt...1,0 kg
Max. skruvdiameter: .... 6 mm

Buller och vibration
Buller- och vibrationsvärden har bestämts enligt EN 60745.

Ljudtrycksnivå L_{pA} .... 65,3 dB(A)
Osäkerhet K_{pA} ....3 dB
Ljudeffektnivå L_{WA} .... 76,3 dB(A)
Osäkerhet K_{WA} ....3 dB

Bär hörselskydd.
Buller kan leda till att hörseln förstörs.

Totala vibrationsvärden (vektorsumma i tre riktningar) har bestämts enligt EN 60745.

Borrning i metall
Vibrationsemissionsvärde $a_h \leq 2,5$ m/s^2
Osäkerhet K = 1,5 m/s^2

Skruvdragning utan slag
Vibrationsemissionsvärde $a_h \leq 2,5$ m/s^2
Osäkerhet K = 1,5 m/s^2

Varning!
Vibrationsemissionsvärdet som anges har mätts upp med en standardiserad provningsmetod och kan variera beroende på vilket sätt som elverktyget används. I undantagsfall kan det faktiska värdet avvika från det angivna värdet.

Vibrationsemissionsvärdet som anges kan användas om man vill jämföra olika elverktyg.

Vibrationsemissionsvärdet som anges kan även användas för en första bedömning av inverkan från elverktyget.

Begränsa uppkomsten av buller och vibration till ett minimum!
- Använd endast intakta maskiner.
- Underhåll och rengör maskinen regelbundet.
- Anpassa ditt arbetssätt till maskinen.
- Överbelasta inte maskinen.
- Lämna in maskinen för översyn vid behov.
- Slå ifrån maskinen om den inte används.
- Bär handskar.

Kvarstående risker
Kvarstående risker föreligger alltid även om detta elverktyg används enligt föreskrift. Följande risker kan uppstå på grund av elverktygets konstruktion och utförande:
1. Lungskador om ingen lämplig dammfiltermask används.
2. Hörselskador om inget lämpligt hörselskydd används.
3. Hälsoskador som uppstår av hand- och armvibrationer om maskinen används under längre tid eller om det inte hanteras och underhålls enligt föreskrift.

5. Före användning

Läs tvunget igenom dessa anvisningar innan du använder den batteridrivna skruvdragaren:
1. Ladda batteriet med den medföljande laddaren. Ett tomt batteri är uppladdat efter ca 1 timme.
2. Använd endast skarpa borr samt intakta och lämpliga bits.
3. Innan du borrar eller skruvar i väggar och murar måste du kontrollera om dessa innehåller ström-, gas- eller vattenledningar.

6. Använda

6.1 Ladda upp Li-batteriet (bild 2-3)
Batteriet är skyddat mot djupurladdning. En integrerad skyddskrets slår ifrån skruvdragaren automatiskt om batteriet har laddats ur. Bitsfästet rotetar då inte längre.
Varning! Fortsätt inte att trycka in strömbrytaren efter att skyddskretsen har slagit ifrån skruvdragaren. Detta kan leda till skador på batteriet.
1. Tryck in spärrknapparna (5) på vänster och höger sida och dra sedan ut batteriet (4) ur handtaget.
2. Kontrollera att nätspänningen som anges på märkskylten stämmer överens med nätspänningen i vägguttaget. Anslut laddarens (8) stickkontakt till vägguttaget. Den gröna lysdioden börjar blinka.
3. Sätt batteriet (4) på laddaren (8).
4. Under punkt 10 (Lampor på laddaren) finns en tabell som förklarar betydelsen av de olika lysdioderna på laddaren.

Om det inte skulle vara möjligt att ladda upp batteripacken så kontrollera
- om det finns nätspänning i vägguttaget
- att det finns fullgod kontakt vid laddningskontakterna i laddaren (8).

Om det fortfarande inte skulle vara möjligt att ladda upp batteripacken så ber vi Dig att sända
- laddaren och laddningsadaptern
- och batteripacken

till vår kundtjänst.

För att batteriets livslängd ska bli så lång som möjligt måste du alltid ladda upp Li-batteriet i god tid. Detta är alltid nödvändigt om du märker att den batteridrivna skruvdragarens prestanda börjar försvagas.

6.2 Ställa in vridmomentet (bild 4/pos. 1)
Den batteridrivna skruvdragaren är utrustad med en mekanisk vridmomentsinställning.

Vridmomentet för en bestämd skruvstorlek ställs in på inställningsringen. Vridmoment är beroende av flera faktorer:
- art och hårdhet hos det material som skall bearbetas
- de använda skruvarnas art och längd
- kraven som ställs på skruvförbindningen.

Då vridmomentet nåtts signaleras detta genom ljudet som uppstår då kopplingen kopplas ur.
Obs! Ställringen för vridmomentet får endast ställas in vid stillestånd.

6.3 Borrning (bild 4/pos. 1)
För borrning ställs inställningen för vridmomentet in på det sista steget ”Borr”. Vid borrning är glidkopplingen ur drift. Vid borrning går det att använda det maximala vridmomentet.

6.4 Varvriktningsomkopplare (bild 5/pos. 2)
Med skjutkontakten ovanför till-/frånbrytaren går det att ställa in rotationsriktningen för den sladdlösa skruvdragaren och säkra skruvdragaren mot obehörig inkoppling. Det går att välja mellan höger- och vänstergång. För att undvika skador på utväxlingen får rotationsriktningen endast ändras då maskinen står stilla. Om skjutkontakten befinner sig i mittenpositionen är till-/frånbrytaren blockerad.

6.5 Till-/frånbrytare (bild 5/pos. 3)
Med till-/frånbrytaren går det att styra varvtalet steglöst. Ju längre Du trycker in brytaren desto högre är varvtalet för skruvdragaren.

6.6 LED-ljus (bild 5/pos. 9)
Du kan använda LED-ljuset (9) för att få bättre belysning där du ska skruva eller borra. LED-ljuset (9) slås på automatiskt när du trycker in strömbrytaren (3).

6.7 Byta verktyg (bild 6)
Obs! Inför alla arbeten (t ex byte av verktyg, underhåll) på den batteridrivna skruvdragaren måste du ställa omkopplaren för rotationsriktningen (2) i mittläge.
- Den batteridrivna skruvdragaren är utrustad med en snabbchuck (7) med automatisk spindelspärr.
- Vrid chucken (7) så att den öppnas. Öppningen (a) i chucken måste vara tillräckligt stor för verktyget (borr resp. bits).
- Välj ett passande verktyg. Skjut in verktyget i chuckens öppning (a) så långt som möjligt.
- Vrid åt chucken (7) hårt och kontrollera därefter att verktyget sitter fast.

6.8 Skruvning:
Använd helst skruvar med självcentrering (t ex torx, stjärnskruv) vilket garanterar ett säkert arbete. Se till att biten som används och borrskruven överensstämmer vad gäller form och storlek. Genomför vridmomentsinställningen enligt beskrivningen i bruksanvisningen så att den överensstämmer med skruvstorleken.

6.9 Omkoppling 1:a växeln - 2:a växeln (bild 4/ pos. 6)
Beroende på omkopplarens läge kan du använda maskinen med högre eller lägre varvtal. För att undvika att maskinens växel förstörs, får du endast växla medan maskinen står stilla.

6.10 Integrerat magnetiskt bitsfäste (bild 7-8)
Den batteridrivna borrmaskinen/skruvdragaren är utrustad med ett integrerat magnetiskt bitsfäste (10) för ¼ tums (6,35 mm) bits.

För att detta ska kunna användas ska snabbchucken (7) tas ut genom att den bakre chuckkåpan (b) trycks mot chucken.

Därefter kan en passande bits sättas in i det integrerade magnetiska bitsfästet (10).

Om chucken ska monteras tillbaka, sätt den på bitsfästet och vrid den en aning tills den kan skjutas på helt. Spärra chucken genom att skjuta chuckhylsan (b) mot maskinen.

7. Rengöring, Underhåll och reservdelsbeställning

Dra alltid ut stickkontakten inför alla rengöringsarbeten.

7.1 Rengöra maskinen
- Håll skyddsanordningarna, ventilationsöppningarna och motorkåpan i så damm- och smutsfritt skick som möjligt. Torka av maskinen med en ren duk eller blås av den med tryckluft med svagt tryck.
- Vi rekommenderar att du rengör maskinen efter varje användningstillfälle.
- Rengör maskinen med jämna mellanrum med en fuktig duk och en aning såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Dessa kan skada maskinens plastdelar. Se till att inga vätskor tränger in i maskinens inre. Om vatten tränger in i ett elverktyg höjs risken för elektriska slag.

7.2 Underhåll
I maskinens inre finns inga delar som kräver underhåll.

7.3 Reservdelsbeställning
Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:
- Maskintyp
- Maskinens artikel-nr.
- Maskinens ident-nr.
- Reservdelsnummer för erforderlig reservdel

Aktuella priser och ytterligare information finns på www.isc-gmbh.info

8. Skrotning och återvinning

Produkten ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Lämna in förpackningen till ett insamlingsställe för återvinning. Produkten och dess tillbehör består av olika material som t ex metaller och plaster. Defekta produkter får inte kastas i hushållssoporna. Lämna in produkten till ett insamlingsställe i din kommun för professionell avfallshantering. Hör efter med din kommun om du inte vet var närmsta insamlingsställe finns.

9. Förvaring

Förvara produkten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats samt otillgängligt för barn. Den bästa förvaringstemperaturen är mellan 5 och 30˚C. Förvara elverktyget i originalförpackningen.

10. Lampor på laddaren

Indikeringsstatus		Betydelse och åtgärder
Röd LED	**Grön LED**	
Från	Blinkar	**Driftberedd** Laddaren är ansluten till elnätet och driftberedd, inget batteri laddaren.
Till	Från	**Laddning** Laddaren snabbladdar batteriet.
Från	Till	Batteriet är fulladdat (har laddats klart). **Åtgärd:** Ta ut batteriet ur laddaren. Koppla loss laddaren från elnätet.
Blinkar	Blinkar	**Störning** Batteriet kan inte längre laddas. Batteriet är defekt. **Åtgärd:** Du får inte längre ladda det defekta batteriet. Ta ut batteriet ur laddaren.
Till	Till	**Temperaturstörning** Batteriet är för varmt (t ex direkt solstrålning) eller för kallt (under 0°C). **Åtgärd:** Ta ut batteriet och förvara det i rumstemperatur i en dag (ca 20°).

Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna.

Enligt det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste förbrukade elverktyg källsorteras och lämnas in för miljövänlig återvinning.

Återvinnings-alternativ till begäran om återsändning:
Som ett alternativ till returnering är ägaren av elutrustningen skyldig att bidraga till ändamålsenlig avfallshantering för det fall att utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen har lämnats in till en avfallsstation kan den omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfallshantering. Detta gäller inte för tillbehörsdelar och hjälpmedel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.

Med förbehåll för tekniska ändringar.

Garantibestämmelser

Firman iSC GmbH resp. byggmarknaden där du köpte produkten garanterar att åtgärda brister eller byta ut produkten enligt nedanstående översikt, varvid lagstadgade garantianspråk inte påverkas.

Kategori	Exempel	Garanti
Brister i material eller konstruktion		24 månader
Slitagedelar*	Chuck	6 månader
Förbrukningsmaterial/ förbrukningsdelar*	Bits/borr	Garanti endast vid omedelbar defekt (24 tim efter köp / köpdatum)
Delar som saknas		5 arbetsdagar

* ingår inte tvunget i leveransomfattningen!

När det gäller slitagedelar, förbrukningsmaterial och delar som saknas garanterar firman iSC GmbH resp. byggmarknaden där du köpte produkten endast att bristerna åtgärdas resp. reservdelar skickas ut om bristerna reklameras inom 24 timmar (förbrukningsmaterial), 5 arbetsdagar (delar som saknas) resp. 6 månader (slitagedelar) efter köp och köpdatum kan påvisas med kvitto.

Vid brister i material eller konstruktion vill vi be dig att skicka in produkten tillsammans med ett komplett ifyllt produktkort. Det är viktigt att du ger en detaljerad beskrivning av felet.

Besvara följande frågor:
- Fungerade produkten först eller var den defekt från början?
- Märkte du av någonting innan produkten slutade att fungera (symptomer före defekt)?
- Enligt din åsikt, vilken funktion är felaktig i produkten (huvudsymptom)?
  Beskriv den felaktiga funktionen.

Garantibevis

Bästa kund,
Våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om denna produkt mot förmodan inte fungerar på rätt sätt, beklagar vi detta och ber dig att kontakta vår serviceavdelning under adressen som anges på garantikortet. Vi står även gärna till tjänst på telefon under servicenumret som anges nedan. Följande punkter gäller för att du ska kunna göra anspråk på garantin:

1. I dessa garantivillkor regleras extra garantitjänster. Garantianspråk som regleras enligt lag påverkas inte av denna garanti. Våra garantitjänster är gratis för dig.
2. Garantitjänsterna täcker endast in sådana brister som kan härledas till material- eller fabrikationsfel och är begränsade till arbetsuppgifter som syftar till att åtgärda dessa brister eller byta ut produkten. Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Ett garantiavtal sluts därför ej om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter. Vår garanti omfattar dessutom inte ersättning för transportskador, skador som kan härledas till missaktade monteringsanvisningar eller ej föreskriven installation, åsidosatt bruksanvisning (t ex anslutning till felaktig nätspänning eller strömart), missbruk eller ej ändamålsenliga användningar (t ex överbelastning av produkten eller användning av ej godkända insatsverktyg eller tillbehör), åsidosatta underhålls- och säkerhetsbestämmelser, främmande partiklar som har trängt in i produkten (t ex sand, sten eller damm), yttre våld eller yttre påverkan (t ex skador om produkten har fallit ned) samt normalt och användningsbundet slitage. Detta gäller särskilt för batterier som täcks av en 12 månaders garanti. Anspråk på garanti upphör att gälla om ingrepp redan har gjorts i produkten.
3. Garantitiden uppgår till 2 år och gäller från datumet när produkten köptes. Medan garantitiden fortfarande gäller ska anspråk på garanti ställas inom två veckor efter att defekten fastställdes. Det är inte möjligt att ställa anspråk på garanti efter att garantitiden har löpt ut. Garantitiden förlängs inte när produkten repareras eller byts ut, dessutom medför sådana arbeten inte att en ny garantitid börjar gälla för produkten eller för ev. reservdelar som har monterats in. Detta gäller även vid hembesök.
4. För att du ska kunna ställa anspråk på garantin ska den defekta produkten skickas in i tillräckligt frankerat skick till adressen som anges nedan. Bifoga kvittot i original eller ett annat daterat köpebevis. Förvara därför kassakvittot på en säker plats! Beskriv orsaken till reklamationen så noggrant som möjligt. Om defekten i produkten täcks av våra garantitjänster, får du genast en reparerad eller ny apparat av oss.

Givetvis kan vi även, mot debitering, åtgärda skador som antingen inte täcks av garantin eller som har uppstått efter garantitidens slut. Skicka in produkten till nedanstående serviceadress.

För slitage- och förbrukningsdelar samt för delar som saknas hänvisar vi till begränsningarna i garantin enligt garantibestämmelserna som ingår i denna bruksanvisning.

Sadržaj



Upozorenje - pročitajte upute za uporabu kako bi se smanjio rizik od ozljeđivanja



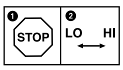
Nosite zaštitu za sluh. Buka može utjecati na gubitak sluha.



Nosite masku za zaštitu od prašine. Kod obrade drva i drugih materijala može doći do stvaranja prašine štetne po zdravlje. Azbestni materijali ne smiju se obrađivati!



Nosite zaštitne naočale. Iskre koje nastaju za vrijeme rada, iverje, piljevina i prašina koji izlaze iz uređaja mogu izazvati gubitak vida.



Da biste izbjegli oštećenje pogona, promjenu brzine vrtnje treba obavljati samo kad uređaj ne radi.

⚠ **Pozor!**
Prilikom uporabe uređaja morate se pridržavati sigurnosnih propisa kako biste spriječili nastanak ozljeda i šteta. Zato pažljivo pročitajte ove upute za uporabu/sigurnosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim osobama, molimo da im proslijedite i ove upute za uporabu. Ne preuzimamo jamstvo za štete nastale zbog nepridržavanja ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.

1. Sigurnosne napomene

Odgovarajuće sigurnosne napomene pronaći ćete u priloženoj bilježnici.

⚠ **Upozorenje!**
Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute. Propusti kod pridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške povrede. **Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za ubuduće.**

2. Opis uređaja i sadržaj isporuke

2.1 Opis uređaja (slika 1/8)
1. Podešavanje okretnog momenta
2. Sklopka za smjer vrtnje
3. Sklopka za uključivanje/isključivanje
4. Akumulator
5. Razdjelna tipka
6. Preklopnik 1. brzina vrtnje – 2. brzina vrtnje
7. Zaglavnik za brzo pritezanje svrdla
8. Punjač
9. LED svjetlo
10. Integrirani magnetski prihvatnik nastavka

2.2 Sadržaj isporuke
Molimo vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke provjerite cjelovitost artikla. Ako su neki dijelovi neispravni, nakon kupnje artikla obratite se našem servisnom centru ili najbližoj nadležnoj trgovini najkasnije u roku od 5 radnih dana uz predočenje važeće potvrde o kupnji. Molimo vas da u vezi s tim obratite pozornost na tablicu o jamstvu u jamstvenim odredbama na kraju uputa.
- Otvorite pakovinu i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažu kao i dijelove za sigurnost pakiranja / za sigurnost tijekom transporta (ako postoje).
- Provjerite je li sadržaj isporuke cjelovit.
- Prekontrolirajte postoje li na uređaju i dijelovima pribora transportna oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovinu do isteka jamstvenog roka.

Pozor!
Uređaj i materijal pakovine nisu igračke za djecu! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i sitnim dijelovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!

- Akumulatorska bušilica
- Punjač
- Akumulator
- Originalne upute za uporabu
- Sigurnosne napomene

3. Namjenska uporaba

Akumulatorska bušilica prikladna je za uvrtanje i otpuštanje vijaka kao i za bušenje u drvetu, metalu i plastici.

Uređaj se smije koristiti samo namjenski. Svaka drugačija uporaba nije namjenska. Za štete ili ozljede svih vrsta nastale zbog nenamjenskog korištenja odgovoran je korisnik/rukovatelj a nikako proizvođač.

Molimo da obratite pozornost na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i u sličnim djelatnostima.

4. Tehnički podaci

Naponsko napajanje motora:	12 V d.c.
Broj okretaja u praznom hodu:	0-300/0-1050 min^{-1}
Stupnjevi okretnog momenta:	17+1 stupanj
Desni-lijevi smjer vrtnje:	da
Širina zaglavnika za svrdlo:	1-10 mm
Napon punjenja akumulatora:	10,8 V d.c.
Struja punjenja akumulatora:	1500 mA
Mrežni napon punjača:	100-240 V~ 50 Hz
Težina:	1,0 kg
Maks. promjer vijka:	6 mm

Buka i vibracije
Vrijednosti buke i vibracija određene su prema normi EN 60745.

Razina zvučnog tlaka L_{pA} .... 65,3 dB (A)
Nesigurnost K_{pA} .... 3 dB
Intenzitet buke L_{WA} .... 76,3 dB (A)
Nesigurnost K_{WA} .... 3 dB

Nosite zaštitu za sluh.
Buka može utjecati na gubitak sluha.

Ukupne vrijednosti vibracija (vektorski zbroj triju pravaca) određene su prema normi EN 60745.

Bušenje u metalu
Vrijednost emisije vibracija a_h < 2,5 m/s²
Nesigurnost K = 1,5 m/s²

Uvrtanje vijaka bez udarca
Vrijednost emisije vibracija a_h < 2,5 m/s²
Nesigurnost K = 1,5 m/s²

Upozorenje!
Navedena vrijednost emisije vibracija izmjerena je prema normiranom postupku ispitivanja i može se, ovisno o načinu korištenja elektroalata, promijeniti a u izuzetnim slučajevima može biti i veća od navedene vrijednosti.

Navedena vrijednost emisije vibracija može se koristiti u svrhu usporedbe elektroalata jedne tvrtke s elektroalatom neke druge tvrtke.

Navedena vrijednost emisije vibracija može se također koristiti za početnu procjenu ugrožavanja zdravlja.

Ograničite stvaranje buke i vibracija na minimum!
- Koristite samo besprijekorne uređaje.
- Redovito čistite i održavajte uređaj.
- Svoj način rada prilagodite uređaju.
- Nemojte preopterećivati uređaj.
- Po potrebi predajte uređaj na kontrolu.
- Isključite uređaj kad ga ne koristite.
- Nosite zaštitne rukavice.

Ostali rizici
Čak i kad se ovi elektroalati koriste propisno, uvijek postoje neki drugi rizici. Sljedeće opasnosti mogu nastati vezi s izvedbom i konstrukcijom elektroalata:
1. Oštećenja pluća ako se ne nosi prikladna maska za zaštitu od prašine.
2. Oštećenja sluha ako se ne nosi prikladna zaštita za sluh.
3. Zdravstveni problemi koji nastaju kao posljedica vibracija na šaku-ruku u slučaju da se uređaj koristi tijekom dužeg vremena ili se nepropisno koristi i održava.

5. Prije puštanja u rad

Prije korištenja akumulatorskog odvijača obavezno pročitajte ove napomene:
1. Akumulator punite pomoću isporučenog uređaja za punjenje. Prazan akumulator napunjen je nakon otprilike 1 sata.
2. Koristite samo oštra svrdla kao i besprijekorne i prikladne nastavke za odvijač.
3. Prilikom bušenja i uvrtanja vijaka u zidove prethodno provjerite ima li u njima skrivenih strujnih kabela ili cijevi za plin i vodu.

6. Rukovanje

6.1 Punjenje Li akumulatora (sl. 2-3)
Akumulator je zaštićen od potpunog pražnjenja. Kad je akumulator prazan, integrirani zaštitni sklop automatski isključuje uređaj. U tom slučaju prihvatnik nastavka više se ne okreće.
Upozorenje! Kad zaštitni sklop isključi uređaj, više nemojte pritiskati sklopku za uključivanje/isključivanje. To može uzrokovati oštećenje akumulatora.
1. Izvadite akumulator (4) iz ručke; pritom pritisnite razdjelne tipke (5) na lijevoj i desnoj strani.
2. Usporedite odgovara li napon naveden na tipskoj pločici postojećem naponu mreže. Utaknite mrežni utikač uređaja za punjenje (8) u utičnicu. Zelena LED diod počne treperiti.
3. Umetnite akumulator (4) u punjač (8).
4. Pod točkom 10 (prikaz uređaja za punjenje) naći ćete tablicu sa značenjima LED prikaza na uređaju za punjenje.

Ako punjenje akumulatora ne bi bilo moguće, molimo da provjerite

- ima li u utičnici napona
- jesu li kontakti na uređaju za punjenje (8) besprijekorni.

Ako punjenje akumulatora ne bi bilo moguće, molimo da provjerite

- uređaj za punjenje i adapter
- i akumulator

pošaljete našoj servisnoj službi.

Da bi akumulator imao dugi vijek trajanja, trebate uvijek imati na umu pravovremeno ponovno punjenje Li akumulatora. To je u svakom slučaju potrebno ako utvrdite da se je smanjila snaga akumulatorskog odvijača.

6.2 Podešavanje okretnog momenta (sl. 4/poz. 1)

Akumulatorski odvijač ima mehaničko podešavanje okretnog momenta.

Okretni moment podešava se na za to predviđenom prstenu (1) za određenu veličinu vijka. Potreban okretni moment ovisi o više faktora:

- vrsti i tvrdoći materijala koji se obrađuje
- vrsti i duljini korištenih vijaka
- zahtjevima za vijčani spoj.

Kad je željeni okretni moment podešen, spojka daje signal.
Pozor! Prsten za podešavanje okretnog momenta podešavajte samo dok uređaj ne radi.

6.3 Bušenje (sl. 4/poz. 1)

Za bušenje podesite prsten za podešavanje okretnog momenta na posljednji stupanj „svrdlo“. Na stupnju Bušenje klizna spojka nije u funkciji. Kod bušenja je na raspolaganju maksimalni okretni moment.

6.4 Promjena brzine vrtnje 1 - 2 (sl. 4/poz. 6)

Ovisno o položaju preklopnika, možete raditi s većim ili manjim brojem okretaja. Da biste izbjegli oštećenje pogona, promjenu brzine vrtnje treba obavljati samo kad uređaj ne radi.

6.5 Sklopka za smjer vrtnje (sl. 5/poz. 2)

Pomoću klizne sklopke iznad sklopke za uključivanje/isključivanje možete podesiti smjer vrtnje akumulatorskog odvijača i osigurati ga od neželjenog uključivanja. Možete odabrati lijevi ili desni smjer vrtnje. Da biste izbjegli oštećenje pogona, promjenu smjera vrtnje treba obavljati samo kad uređaj ne radi. Ako se klizna sklopka nalazi u srednjem položaju, sklopka za uključivanje/isključivanje nije u funkciji.

6.6 Sklopka za uključivanje/isključivanje (sl. 5/poz. 3)

Pomoću sklopke za uključivanje/isključivanje možete kontinuirano upravljati brojem okretaja. Što više pritišćete sklopku, veći je broj okretaja akumulatorskog odvijača.

6.7 LED svjetlo (sl. 5/poz. 9)

U slučaju nepovoljne rasvjete LED svjetlo (9) osvjetljava mjesto uvrtanja odnosno bušenja. LED svjetlo (9) svijetli automatski čim se pritisne sklopka za uključivanje/isključivanje 37).

6.8 Zamjena alata (sl. 6)

Pozor! Kod svih radova (npr. zamjena alata, održavanje itd.) na akumulatorskom odvijaču sklopku za smjer vrtnje (2) stavite u srednji položaj.

- Akumulatorski odvijač ima zaglavnik za brzo pritezanje svrdla (7) s automatskom aretacijom vretena.
- Odvrnite zaglavniik za svrdlo (7). Otvor zaglavnika (a) mora biti dovoljno velik da bi mogao prihvatiti alat (svrdlo odn. nastavak za odvijač).
- Odaberite prikladan alat. Gurnite alat što dublje u otvor zaglavnika (a).
- Okretom pričvrstite zaglavnik (7) i na kraju provjerite je li alat dobro pričvršćen.

6.9 Uvrtanje vijaka

Najbolje je da koristite vijke sa samocentriranjem (npr. torx, križni vijak) koji omogućuju siguran rad. Pripazite na to da korišteni nastavak svojim oblikom i veličinom odgovara vijku. Okretni moment podesite, kao što je opisamo u uputama, prema veličini vijka.

6.10 Integrirani magnetski prihvatnik nastavka (sl. 7-8)

Akumulatorski odvijač-bušilica ima integrirani magnetski prihvatnik (10) za nastavke od 1/4 cola (6,35 mm).

Da biste ih koristiti, stavite zaglavnik za brzo pritezanje svrdla (7) tako da stražnju čahuru zaglavnika za svrdlo (b) pritisnete u smjeru zaglavnika.

Sad možete umetnuti odgovarajući nastavak u integrirani magnetski prihvatnik (10).

Da biste ponovno montirali zaglavnik, nataknite ga na prihvatnik nastavka i malo ga okrenite tako da u cijelosti bude na prihvatniku. Aretirajte zaglavnik tako da njegovu čahuru (b) gurnete u smjeru uređaja.

7. Čišćenje, održavanje i naručivanje rezervnih dijelova

Prije svih radova čišćenja izvucite mrežni utikač.

7.1 Čišćenje

- Zaštitne naprave, prolaze za zrak i kućište motora treba uvijek očistiti od prašine i nečistoća. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim tlakom.
- Preporučujemo da očistite uređaj odmah nakon svake uporabe.
- Redovito čistite uređaj mokrom krpom i s malo kalijevog sapuna. Ne koristite otapala ili sredstva za čišćenje; ona bi mogli oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda. Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od električnog udara.

7.2 Održavanje

U unutrašnjosti uređaja nema dijelova koje bi trebalo održavati.

7.3 Naručivanje rezervnih dijelova:

Kod naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće podatke:

- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacijski broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene nalaze se na web stranici www.isc-gmbh.info

8. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakiran kako bi se tijekom transporta spriječila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može se ponovno upotrijebiti ili predati na reciklažu. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Elektrouređaji se ne smiju bacati u obično kućno smeće. Uređaj bi, u svrhu stručnog zbrinjavanja, trebalo predati odgovarajućem sakupljalištu takvog otpada. Ako ne znate gdje se takvo sakupljalište nalazi, raspitajte se u svojoj općinskoj upravi.

9. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor spremite na tamno i suho mjesto zaštićeno od smrzavanja, kojem djeca nemaju pristup. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 ˚C. Elektroalat čuvajte u originalnoj pakovini.

10. Prikaz punjača

Status prikaza		Značenje i postupak
Crveni LED	**Zeleni LED**	
Isključen	Treperi	**Spremnost za rad** Punjač je priključen na mrežu i spreman za rad, akumulator nije u punjaču.
Uključen	Isključen	**Punjenje** Punjač puni akumulator u režimu brzog punjenja.
Isključen	Uključen	Akumulator je potpuno napunjen (postupak punjenja završen). **Postupak:** Izvadite akumulator iz punjača. Isključite punjač iz mreže.
Treperi	Treperi	**Greška** Postupak punjenja više nije moguć. Akumulator je neispravan. **Postupak:** Neispravni akumulator više ne smijete puniti. Izvadite akumulator iz punjača.
Uključen	Uključen	**Temperaturne smetnje** Akumulator je prevruć (npr. izravna izloženost suncu) ili prehladan (ispod 0 °C). **Postupak:** Izvadite akumulator i čuvajte ga 1 dan na sobnoj temperaturi (oko 20 °C).

Samo za zemlje članice EU

Elektroalate i baterije ne bacajte u kućno smeće!

Alternativa s recikliranjem nasuprot zahtjevu za povrat:
Vlasnik električnog uređaja alternativno je obvezan da umjesto povrata uređaja u slučaju odricanja vlasništva sudjeluje u stručnom zbrinjavanju uređaja. Stari uređaj kao i baterije mogu se u tu svrhu predati mjestu za preuzimanje takvih uređaja koje provodi uklanjanje u smislu državnih zakona o otpadu i recikliranju. Zakonom nisu obuhvaćeni dijelovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene

Jamstvene odredbe

Firma iSC GmbH odnosno nadležna trgovina jamči uklanjanje nedostataka odnosno zamjenu u jamstvenom roku u skladu s niže navedenim pregledom, pri čemu se ne dira pravo na zakonske zahtjeve za reklamacijom.

Kategorija	Primjer	Jamstvo
Nedostatak na materijalu ili konstrukciji		24 mjeseca
Potrošni dijelovi*	Zaglavnik za svrdlo	6 mjeseci
Potrošni materijal/ potrošni dijelovi*	Nastavci/svrdla	Jamstvo samo u slučaju trenutačnog kvara (24 sata nakon kupnje / datum na računu)
Neispravni dijelovi		5 radnih dana

* nije obavezno u sadržaju isporuke!

Obzirom na potrošne dijelove, potrošni materijal i neispravne dijelove tvrtka iSC GmbH jamči uklanjanje nedostatka odnosno dodatnu isporuku samo ako se nedostatak predoči u roku od 24 sata (potrošni materijal), 5 radnih dana (neispravni dijelovi) ili 6 mjeseci (potrošni dijelovi) nakon kupnje i dokaže datumom kupnje na računu.

Kod nedostataka na materijalu ili konstrukciji molimo vas da nam u slučaju jamstva pošaljete uređaj zajedno s priloženim i potpuno ispunjenim jamstvenim listom (karticom). Pritom je važno da se greška točno opiše.

Za to odgovorite na sljedeća pitanja:
- Je li uređaj već jednom radio ispravno ili je otpočetka neispravan?
- Jeste li uočili nešto prije pojave kvara (simptom prije kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcioniranju uređaja (glavni simptom)?
  Opišite taj kvar.

Jamstveni list

Poštovani kupče,
naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Žao nam je ako bi ipak došlo do toga da uređaj ne funkcionira besprijekorno i zamolili bismo Vas da se u tom slučaju obratite na adresu naše servisne službe navedenu ispod ovog jamstva. Također smo Vam na raspolaganju na dolje navedenom telefonskom broju servisne službe. Za traženje jamstvenog zahtjeva vrijedi sljedeće:

1. Ovi jamstveni uvjeti reguliraju dodatne jamstvene usluge. Ovo jamstvo ne zadire u Vaše zakonsko pravo zahtjeva za ostvarenje jamstvenih usluga. Realizacija jamstvenih usluga je besplatna.
2. Jamstvena usluga obuhvaća isključivo nedostatke nastale zbog greške na materijalu ili tijekom proizvodnje i ograničen je na uklanjanje tih nedostataka odnosno zamjenu uređaja. Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruirani za korištenje u komercijalne svrhe niti u obrtu i industriji. Prema tome, ugovor o jamstvu ne može se ostvariti ako se uređaj koristi u obrtničkim ili industrijskim pogonima kao i u sličnim djelatnostima. Nadalje su iz jamstva isključene usluge zamjene proizvoda u slučaju transportnih oštećenja, šteta zbog nepridržavanja uputa za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepridržavanja uputa za uporabu (kao npr. zbog priključka na pogrešni mrežni napon ili vrstu struje), zbog zloporaba ili nestručnih primjena (kao npr. preopterećenje uređaja ili korištenje nedopuštenih alata ili pribora), u slučaju nepridržavanja uputa za održavanje i sigurnosnih odredbi, zbog prodiranja stranih tijela u uređaj (npr. pijeska, kamenja ili prašine), nasilne primjene ili vanjskih utjecaja (kao npr. oštećenja zbog pada) kao i zbog uobičajenog trošenja tijekom korištenja. To naročito vrijedi za baterije za koje ipak dajemo jamstvo od 12 mjeseci. Zahtjev za jamstvo prestaje biti valjan ako su na uređaju već izvršeni neki zahvati.
3. Jamstveni rok iznosi 2 godine a započinje s datumom kupnje uređaja. Jamstveni zahtjevi ostvaruju se prije isteka jamstvenog roka unutar dvije godine nakon što ste uočili kvar. Ostvarenje jamstvenog zahtjeva nakon isteka jamstvenog roka je isključeno. Popravkom ili zamjenom uređaja ne produljuje se jamstveni rok niti se tom uslugom ostvarujenovi jamstveni rok za uređaj ili ostale ugrađene rezervne dijelove. To također vrijedi i kod korištenja servisa na licu mjesta.
4. Da biste ostvarili svoj jamstveni zahtjev, molimo Vas da nam pošaljete neispravan uređaj bez plaćanja poštarine na dolje navedenu adresu. Priložite originalni računa za kupnju uređaja ili neki drugi dokaz o kupnji s datumom. Molimo Vas da zbog tog razloga dobro sačuvate račun kao dokaz! Što točnije opišite razlog reklamacije. Ako naša jamstvena usluga obuhvaća kvar nastao na Vašem uređaju, odmah ćemo Vam vratiti popravljeni ili novi uređaj.

Razumljivo je da ćemo za naknadu troškova ukloniti i kvarove koje jamstvena usluga ne obuhvaća. U tom slučaju pošaljite uređaj na adresu našeg servisa.

Za habajuće/potrošne dijelove i neispravne dijelove upozoravamo na ograničenje ovog jamstva u skladu s jamstvenim uvjetima u ovim uputama za uporabu.

Obsah

Anl_TC_CD_12_Li_SPK1.indb 78 20.09.13 14:15



Varování - Ke snížení rizika zranění si přečíst návod k obsluze



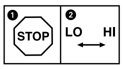
Noste ochranu sluchu. Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.



Noste ochrannou masku proti prachu. Při zpracování dřeva a jiných materiálů může vznikat zdraví škodlivý prach. Materiál obsahující azbest nesmí být opracováván!



Noste ochranné brýle. Jiskry vznikající při práci nebo odštěpky dřeva, třísky a prachy vystupující z přístroje mohou způsobit ztrátu viditelnosti.



Aby se zabránilo poškození převodovky, smí být přepínání směru otáčení prováděno pouze ve vypnutém stavu.

⚠ Pozor!
Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Dobře si ho/ je uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním prosím i tento návod k obsluze/ bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

1. Bezpečnostní pokyny

Příslušné bezpečnostní pokyny naleznete v přiložené brožurce.

⚠ Varování!
Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Zanedbání při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění. **Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.**

2. Popis přístroje a rozsah dodávky

2.1 Popis přístroje (obr. 1/8)
1. Nastavení točivého momentu
2. Přepínač směru otáčení
3. Za-/vypínač
4. Akumulátor
5. Západkové tlačítko
6. Přepínač 1. rychl. stupeň – 2. rychl. stupeň
7. Rychloupínací sklíčidlo
8. Nabíječka
9. LED světlo
10. Integrované magnetické upínání bitů

2.2 Rozsah dodávky
Zkontrolujte prosím úplnost výrobku na základě popsaného rozsahu dodávky. V případě chybějících dílů se prosím obraťte nejpozději během 5 pracovních dnů po zakoupení výrobku za předložení platného dokladu o koupi na naše servisní středisko nebo na nejbližší příslušné stavební centrum. Dbejte prosím na tabulku o záruce v záručních podmínkách na konci návodu.

- Otevřete balení a přístroj opatrně vyjměte z balení.
- Odstraňte obalový materiál a ochrany balení / dopravní pojistky (jsou-li k dispozici).
- Překontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a příslušenství, zda nebyly při přepravě poškozeny.
- Balení si pokud možno uložte až do uplynutí záruční doby.

Pozor!
Přístroj a obalový materiál nejsou dětská hračka! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí spolknutí a udušení!

- Akumulátorový vrtací šroubovák
- Nabíječka
- Akumulátor
- Originální návod k obsluze
- Bezpečnostní pokyny

3. Použití podle účelu určení

Akumulátorový vrtací šroubovák je vhodný na utahování a povolování šroubů, jakož také na vrtání do dřeva, kovu a plastu.

Přístroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další, toto překračující použití, neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme proto žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

4. Technická data

Zdroj napětí motoru:	12 V d.c.
Volnoběžné otáčky:	0-300/0-1050 min^{-1}
Stupně točivého momentu:	17+1 stupňů
Pravý- levý chod:	ano
Rozevření sklíčidla:	1-10 mm
Nabíjecí napětí akumulátoru:	10,8 V d.c.
Nabíjecí proud akumulátoru:	1500 mA
Síťové napětí nabíječky:	100-240 V~ 50 Hz
Hmotnost:	1,0 kg
Max. průměr šroubů:	6 mm

Hluk a vibrace
Hluk a vibrace změřeny podle normy EN 60745.

Hladina akustického tlaku L_{pA}	65,3 dB(A)
Nejistota K_{pA}	3 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA}	76,3 dB(A)
Nejistota K_{WA}	3 dB

Noste ochranu sluchu.
Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.

Hodnoty celkových vibrací (vektorový součet tří směrů) změřeny podle normy EN 60745.

Vrtání do kovů
Emisní hodnota vibrací a_h < 2,5 m/s^2
Nejistota K = 1,5 m/s^2

Šroubování bez příklepu
Emisní hodnota vibrací a_h < 2,5 m/s^2
Nejistota K = 1,5 m/s^2

Varování!
Uvedená emisní hodnota vibrací byla změřena podle normované zkušební metody a může se měnit v závislosti na druhu a způsobu použití elektrického přístroje, a ve výjimečných případech se může nacházet nad uvedenou hodnotou.

Uvedená emisní hodnota vibrací může být použita ke srovnání jednoho elektrického přístroje s jinými přístroji.

Uvedená emisní hodnota vibrací může být také použita k úvodnímu posouzení negativních vlivů.

Omezte tvorbu hluku a vibrace na minimum!
- Používejte pouze přístroje v bezvadném stavu.
- Pravidelně provádějte údržbu a čištění přístroje.
- Přizpůsobte Váš způsob práce přístroji.
- Nepřetěžujte přístroj.
- V případě potřeby nechte přístroj zkontrolovat.
- Přístroj vypněte, pokud ho nepoužíváte.
- Noste rukavice.

Zbývající rizika
I přesto, že obsluhujete elektrický přístroj podle předpisů, existují vždy zbývající rizika. V souvislosti s konstrukcí a provedením elektrického přístroje se mohou vyskytnout následující nebezpečí:
1. Poškození plic, pokud se nenosí žádná vhodná ochranná maska proti prachu.
2. Poškození sluchu, pokud se nenosí žádná vhodná ochrana sluchu.
3. Poškození zdraví, které je následkem vibrací na ruce a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně veden a udržován.

5. Před uvedením do provozu

Před uvedením akumulátorového šroubováku do provozu si bezpodmínečně přečtěte tyto pokyny:
1. Akumulátor nabíjejte dodanou nabíječkou. Prázdný akumulátor je nabit po cca 1 hodině.
2. Používat pouze ostré vrtáky a bezvadné a vhodné bity.
3. Při vrtání a šroubování do stěn a zdí zkontrolovat, zda se tam nenachází skryté elektrické, plynové a vodovodní vedení.

Anl_TC_CD_12_Li_SPK1.indb 81 20.09.13 14:15

6. Obsluha

6.1 Nabíjení LI akumulátorového článku (obr. 2-3)

Akumulátor je chráněn proti hlubokému vybití. Integrované ochranné vypínání přístroj automaticky vypne, pokud je akumulátor vybitý. Upínání bitů se v tomto případě dále netočí.
Varování! Nezapínejte za-/vypínač, pokud ochranné vypínání vypnulo přístroj. To může vést ke škodám na akumulátoru.

1. Akumulátorový článek (4) vytáhnout z rukojeti, přitom stlačit západková tlačítka (5) na levé a pravé straně.
2. Porovnejte, zda souhlasí síťové napětí uvedené na typovém štítku se síťovým napětím, které je k dispozici. Zastrčte síťovou zástrčku nabíječky (8) do zásuvky. Zelená LED začne blikat.
3. Zasuňte akumulátor (4) do nabíječky (8).
4. V bodě 10 (Indikace nabíječky) naleznete tabulku s významem indikace LED na nabíječce.

Pokud by nabíjení akumulátorového článku nebylo možné, zkontrolujte,

- zda je v zásuvce síťové napětí.
- zda je bezvadný kontakt na nabíjecích kontaktech nabíječky (8).

Pokud by ještě stále nabíjení nebylo možné, prosíme Vás, abyste

- nabíječku a nabíjecí adaptér
- a akumulátorový článek

poslali na náš zákaznický servis.

V zájmu dlouhé životnosti akumulátoru, byste se měli starat o včasné nabití LI akumulátorového článku. Toto je v každém případě třeba tehdy, když zjistíte, že výkon akumulátorového šroubováku klesá.

6.2 Nastavení točivého momentu (obr. 4/pol. 1)

Akumulátorový šroubovák je vybaven mechanickým nastavováním točivého momentu.

Točivý moment pro určitou velikost šroubu se nastavuje na stavěcím kroužku (1). Točivý moment je závislý na několika faktorech:

- na druhu a tvrdosti zpracovávaného materiálu.
- na druhu a délce použitých šroubů.
- na požadavcích, které jsou stanoveny pro pevnost šroubového spoje.

Dosažení točivého momentu je signalizováno chrastivým vypojením spojky.
Pozor! Stavěcí kroužek pro točivý moment nastavovat pouze ve vypnutém stavu.

6.3 Vrtání (obr. 4/pol. 1)

Na vrtání nastavte stavěcí kroužek pro točivý moment na poslední stupeň „Vrták“. Ve stupni vrtání je kluzná třecí spojka mimo provoz. Při vrtání je k dispozici maximální točivý moment.

6.4 Přepínání 1. rychl. stupeň – 2. rychl. stupeň (obr. 4/pol. 6)

Podle polohy přepínače můžete pracovat buď s vyšším nebo nižším počtem otáček. Aby se zabránilo poškození převodovky, smí být přepínání rychlostí prováděno pouze ve vypnutém stavu.

6.5 Přepínač směru otáčení (obr. 5/pol. 2)

Pomocí posuvného vypínače nad za-/vypínačem můžete nastavit směr otáčení akumulátorového šroubováku a zajistit ho proti nechtěnému zapnutí. Můžete zvolit mezi levým a pravým chodem. Aby se zabránilo poškození převodovky, smí být přepínání směru otáčení prováděno pouze ve vypnutém stavu. Pokud se posuvný vypínač nalézá ve středové poloze, je za-/vypínač blokován.

6.6 Za-/vypínač (obr. 5/pol. 3)
Pomocí za-/vypínače může být plynule řízen počet otáček. Čím více stlačujete vypínač, tím vyšší bude počet otáček akumulátorového šroubováku.

6.7 LED světlo (obr. 5/pol. 9)
LED světlo (9) umožňuje osvětlení místa šroubování, resp. vrtání při nepříznivých světelných poměrech. LED světlo (9) se rozsvítí automaticky, jakmile je stisknut za-/vypínač (3).

6.8 Výměna nástroje (obr. 6)
Pozor! Při všech pracích (např. výměna nástroje; údržba; atd.) nastavte na akumulátorovém šroubováku přepínač směru otáčení (2) do středové polohy.

- Akumulátorový šroubovák je vybaven rychloupínacím sklíčidlem (7) s automatickou aretací vřetena.
- Otáčením otevřete sklíčidlo (7). Otvor sklíčidla (a) musí být dostatečně veliký, aby bylo možné nástroj (vrták, resp. bit) upnout.
- Zvolte vhodný nástroj. Zastrčte nástroj do otvoru sklíčidla (a) tak dalece, jak je to možné.
- Sklíčidlo pevně utáhněte (7) a poté zkontrolujte pevné usazení nástroje.

6.9 Šrouby
Používejte nejlépe šrouby se samočinným centrováním (např. šrouby Torx, s křížovou drážkou), které zaručují bezpečnou práci. Dbejte na to, aby tvar a velikost použitého bitu a šroubu souhlasily. Nastavení točivého momentu proveďte tak, jak je popsáno v návodu, odpovídajíc velikosti šroubů.

6.10 Integrované magnetické upínání bitů (obr. 7-8)
Akumulátorový vrtací šroubovák je vybaven integrovaným magnetickým upínáním bitů (10) pro ¼palcové (6,35 mm) bity.

Abyste ho mohli používat, odeberte rychloupínací sklíčidlo (7) tak, že stlačíte zadní objímku sklíčidla (b) ve směru ke sklíčidlu.

Nyní můžete zasunout vhodný bit do integrovaného magnetické upínání bitů (10).

Abyste mohli sklíčidlo opět namontovat, nasaďte ho na upínání bitů a trochu ho pootočte, dokud ho nebudete moci zcela nasunout. Sklíčidlo zaaretujte tak, že objímku sklíčidla (b) posunete směrem k přístroji.

7. Čištění, údržba a objednání náhradních dílů

Před všemi čisticími pracemi vytáhněte síťovou zástrčku.

7.1 Čištění
- Udržujte bezpečnostní zařízení, větrací otvory a kryt motoru tak prosté prachu a nečistot, jak jen to je možné. Otřete přístroj čistým hadrem nebo ho profoukněte stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- Doporučujeme přímo po každém použití přístroj vyčistit.
- Pravidelně přístroj čistěte vlhkým hadrem a trochou mazlavého mýdla. Nepoužívejte čisticí prostředky nebo rozpouštědla; tyto by mohly narušit plastové díly přístroje. Dbejte na to, aby se do přístroje nedostala voda. Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje riziko úderu elektrickým proudem.

7.2 Údržba
Uvnitř přístroje se nevyskytují žádné další díly vyžadující údržbu.

7.3 Objednání náhradních dílů:
Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:
- Typ přístroje
- Číslo artiklu přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na www.isc-gmbh.info

8. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin. Přístroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní přístroje nepatří do domovního odpadu. K odborné likvidaci by měl být přístroj odevzdán na příslušném sběrném místě. Pokud žádné takové sběrné místo neznáte, měli byste se informovat na místním zastupitelství.

9. Skladování

Skladujte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém a nezamrzajícím místě a mimo dosah dětí. Optimální teplota skladování leží mezi 5 a 30 °C. Uložte elektrický přístroj v originálním balení.

10. Indikace nabíječky

Stav indikace		Význam a opatření
Červená LED	**Zelená LED**	
Vyp	Bliká	**Provozní pohotovost** Nabíječka je připojena na síť a připravena k provozu, akumulátor není v nabíječce.
Zap	Vyp	**Nabíjení** Nabíječka nabíjí akumulátor režimem rychlého nabíjení.
Vyp	Zap	Akumulátor je zcela nabit (nabíjení ukončeno) **Opatření:** Odeberte akumulátor z nabíječky. Odpojte nabíječku ze sítě.
Bliká	Bliká	**Chyba** Nabíjení již není možné. Akumulátor je defektní. **Opatření:** Defektní akumulátor se již nesmí nabíjet. Odeberte akumulátor z nabíječky.
Zap	Zap	**Porucha teploty** Akumulátor je příliš horký (např. přímé sluneční záření) nebo příliš studený (pod 0° C). **Opatření:** Odeberte akumulátor a uložte ho 1 den při pokojové teplotě (cca 20° C).

Jen pro země EU

Elektrické přístroje a akumulátory neodhazujte do domovního odpadu!

Alternativa recyklace k výzvě na zpětné odeslání výrobku:
Vlastník elektrického přístroje je povinen alternativně namísto zpětného odeslání zařízení spolupůsobit při jeho správném zužitkování v případě, že se vzdá jeho vlastnictví. Starý přístroj, rovněž akumulátory, lze v takovém případě odevzdat také ve sběrně, která provede odstranění ve smyslu národního zákona o recyklaci a odpadech. Tyto předpisy se nevztahují na díly příslušenství a pomocné prostředky bez elektrických součástí přidané ke starým přístrojům.

Technické změny vyhrazeny

Záruční podmínky

Firma iSC GmbH, resp. příslušné stavební centrum ručí za odstranění poruch resp. výměnu přístroje na základě níže uvedeného přehledu, přičemž zákonem stanovené nároky na záruku zůstávají nedotčeny.

Kategorie	Příklad	Záruka
Nedostatky materiálu nebo konstrukční nedostatky		24 měsíců
Rychle opotřebitelné díly*	Sklíčidlo	6 měsíců
Spotřební materiál/ spotřební díly*	Šroubovací bity/vrtáky	Záruka pouze v případě okamžité chyby (24 hod. po zakoupení / datum dokladu o koupi)
Chybějící díly		5 pracovních dnů

* není nutně obsaženo v rozsahu dodávky!

Ohledně rychle opotřebitelných dílů, spotřebního materiálu a chybějících dílů ručí firma iSC GmbH, resp. příslušné stavební centrum za odstranění nedostatků resp. dodatečné dodání pouze tehdy, pokud je nedostatek oznámen během 24 hod. (spotřební materiál), 5 pracovních dnů (chybějící díly) nebo 6 měsíců (rychle opotřebitelné součásti) po zakoupení na základě přiloženého dokladu o koupi.

V případě nedostatků materiálu nebo konstrukčních nedostatků Vás prosíme v případě záruky přístroj dodat spolu s přiloženou kompletně vyplněnou záruční kartou přístroje. Důležité je uvést přesný popis chyby.

Odpovězte k tomu na následující otázky:
- Fungoval přístroj předtím nebo byl od začátku defektní?
- Všimli jste si něčeho před vyskytnutím poruchy (příznak před poruchou)?
- Jakou chybnou funkci přístroj podle Vašeho názoru vykazuje (hlavní příznak)?
  Popište tuto chybnou funkci.

Záruční list

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,
naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezvadně nefunguje, velice toho litujeme a prosíme Vás, abyste se obrátili na náš zákaznický servis, jehož adresa je uvedena na tomto záručním listu. Rádi Vám budeme k dispozici také telefonicky na níže uvedeném servisním čísle.
Pro uplatňování nároků na záruku platí následující:

1. Tyto záruční podmínky upravují dodatečný záruční servis. Vašich zákonných nároků na záruku se tato záruka netýká. Náš záruční servis je pro Vás bezplatný.
2. Záruční servis se vztahuje výhradně na nedostatky, které lze odvodit z vad materiálu nebo výrobních vad a je také omezen pouze na odstranění těchto nedostatků, resp. výměnu přístroje. Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Záruční smlouva tak není realizována, pokud byl přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech. Z naší záruky je dále vyloučeno poskytnutí náhrady za dopravní škody, škody způsobené nedodržováním montážního návodu nebo z důvodů neodborné instalace, nedodržování návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh proudu), nedovoleného nebo neodborného používání (jako např. přetížení přístroje nebo použití neschválených vložných nástrojů nebo příslušenství), nedodržování pokynů pro údržbu a bezpečnostních pokynů, vniknutí cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach), použití násilí nebo poškození v důsledku cizích vlivů (jako např. škody způsobené pádem), jakož také běžného opotřebení způsobeného používáním. To platí obzvláště pro akumulátory, na které přesto poskytujeme záruční lhůtu 12 měsíců. Nárok na záruku zaniká, pokud bylo do přístroje již zasahováno.
3. Záruční doba činí 2 roky a začíná datem koupě přístroje. Nároky na záruku před vypršením záruční doby je třeba uplatňovat během dvou týdnů od zjištění defektu. Uplatňování nároků na záruku po vypršení záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede k prodloužení záruční doby, ani k zahájení nové záruční doby za provedený výkon pro přístroj nebo pro případné zamontované náhradní díly. Toto platí také v případě servisu v místě Vašeho bydliště.
4. Při uplatňování Vašeho nároku na záruku zašlete prosím přístroj bez poštovného na níže uvedenou adresu. Přiložte originál prodejního dokladu nebo jiného datovaného potvrzení o koupi. Pokladní lístek si proto dobře uložte jako důkaz! Popište nám prosím pokud možno přesně důvod reklamace. Je-li defekt přístroje v našem záručním servisu obsažen, obdržíte obratem opravený nebo nový přístroj.

Samozřejmě rádi za úhradu nákladů odstraníme defekty na přístroji, které nespadají nebo již nespadají do rozsahu záruky. K tomu nám přístroj prosím zašlete na naši servisní adresu.

V případě rychle opotřebitelných dílů/spotřebních dílů a chybějících dílů poukazujeme na omezení této záruky podle záručních podmínek uvedených v tomto návodu k obsluze.

Obsah



Výstraha - Aby ste znížili riziko poranenia, prečítajte si návod na obsluhu



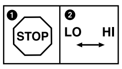
Používajte ochranu sluchu. Pôsobenie hluku môže spôsobiť poškodenie sluchu.



Používajte ochrannú masku proti prachu. Pri práci s drevom a inými materiálmi môže vznikať zdraviu škodlivý prach. Materiál obsahujúci azbest nesmie byť spracovávaný!



Noste ochranné okuliare. Iskry vznikajúce pri práci alebo úlomky, triesky a prach vystupujúci z prístroja by mohli viesť k trvalému poškodeniu zraku.



Aby sa zabránilo poškodeniu prevodovky, smú sa prepínať otáčkové stupne iba vtedy, keď je prístroj v stave pokoja.

⚠ **Pozor!**
Pri používaní prístrojov sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia, aby bolo možné zabrániť prípadným zraneniam a vecným škodám. Preto si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Následne ich starostlivo uschovajte, aby ste mali vždy k dispozícii potrebné informácie. V prípade, že budete prístroj požičiavať tretím osobám, prosím odovzdajte im spolu s prístrojom tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Nepreberáme žiadne ručenie za nehody ani škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov.

1. Bezpečnostné pokyny

Príslušné bezpečnostné pokyny nájdete v priloženej brožúrke.

⚠ **Výstraha!**
Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy a pokyny. Nedostatky pri dodržovaní bezpečnostných predpisov a pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenia. **Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.**

2. Popis prístroja a objem dodávky

2.1 Popis prístroja (obr. 1/8)

1. Nastavenie točivého momentu
2. Prepínač smeru otáčania
3. Vypínač zap/vyp
4. Akumulátor
5. Aretačné tlačidlo
6. Prepínač 1. stupeň - 2. stupeň
7. Rýchloupínacie skľučovadlo
8. Nabíjačka
9. Diódové svetlo LED
10. Integrované magnetické upínanie hrotov

2.2 Objem dodávky

Prosím, skontrolujte kompletnosť výrobku na základe uvedeného objemu dodávky. V prípade chýbajúcich častí sa prosím obráťte do 5 pracovných dní od zakúpenia výrobku s predložením platného dokladu o kúpe na naše servisné stredisko alebo na najbližšie príslušné nákupné stredisko. Prosím, pozrite si záručnú tabuľku v záručných podmienkach na konci návodu.

- Otvorte balenie a opatrne vyberte prístroj von z balenia.
- Odstráňte obalový materiál ako aj obalové/transportné poistky (pokiaľ sú obsiahnuté).
- Skontrolujte, či obsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu prístroja a príslušenstva transportom.
- Pokiaľ možno, uschovajte si obal až do konca záručnej doby.

Pozor!
Prístroj a obalový materiál nie sú hračky! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a udusenia!

- Akumulátorový vŕtací skrutkovač
- Nabíjačka
- Akumulátor
- Originálny návod na obsluhu
- Bezpečnostné predpisy

3. Správne použitie prístroja

Akumulátorový vŕtací skrutkovač je vhodný na skrutkovanie a uvoľňovanie skrutiek, ako aj na vŕtanie dreva, kovu a umelej hmoty.

Prístroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený. Akékoľvek iné odlišné použitie sa považuje za nesplňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ručí používateľ / obsluhujúca osoba, nie však výrobca.

Prosím berte ohľad na skutočnosť, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

4. Technické údaje

Napájanie napätím motora: ....12 V d.c.
Otáčky pri voľnobehu: .... 0-300/0-1050 min^{-1}
Stupne točivého momentu: ....17+1 stupňov
Pravo-ľavo-točivý pohyb: .... áno
Šírka skľučovadla: .... 1-10 mm
Nabíjacie napätie akumulátora: ....10,8 V d.c.
Nabíjací prúd akumulátora: .... 1500 mA
Sieťové napätie nabíjačky: ......100-240 V~ 50 Hz
Hmotnosť: ....1,0 kg
Max. priemer skrutky: .... 6 mm

Hlučnosť a vibrácie
Hodnoty hlučnosti a vibrácií boli merané podľa európskej normy EN 60745.

Hladina akustického tlaku L_{pA} .... 65,3 dB (A)
Nepresnosť K_{pA} ....3 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA} .... 76,3 dB (A)
Nepresnosť K_{WA} ....3 dB

Používajte ochranu sluchu.
Pôsobenie hluku môže spôsobiť poškodenie sluchu.

Celkové hodnoty vibrácií (súčet vektorov troch smerov) stanovené v súlade s EN 60745.

Vŕtanie do kovu
Emisná hodnota vibrácie a_h < 2,5 m/s^2
Faktor neistoty K = 1,5 m/s^2

Skrutkovanie bez príklepu
Emisná hodnota vibrácie a_h < 2,5 m/s^2
Faktor neistoty K = 1,5 m/s^2

Výstraha!
Uvedená emisná hodnota vibrácií bola nameraná podľa normovaného skúšobného postupu a môže sa meniť v závislosti od druhu a spôsobu použitia elektrického náradia a vo výnimočných prípadoch sa môže nachádzať nad uvedenou hodnotou.

Uvedená emisná hodnota vibrácií sa môže použiť za účelom porovnania elektrického prístroja s inými prístrojmi.

Uvedená emisná hodnota vibrácií sa môže taktiež použiť za účelom východiskového posúdenia vplyvov.

Obmedzte tvorbu hluku a vibráciu na minimum!
- Používajte len prístroje v bezchybnom stave.
- Pravidelne vykonávajte údržbu a čistenie prístroja.
- Prispôsobte spôsob práce prístroju.
- Prístroj nepreťažujte.
- V prípade potreby nechajte prístroj skontrolovať.
- Prístroj vypnite, pokiaľ ho nepoužívate.
- Používajte rukavice.

Zvyškové riziká
Aj napriek tomu, že budete elektrický prístroj obsluhovať podľa predpisov, budú existovať zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením elektrického prístroja môže dôjsť k výskytu týchto nebezpečenstiev:
1. Poškodenie pľúc, pokiaľ sa nenosí žiadna vhodná ochranná maska proti prachu.
2. Poškodenie sluchu, pokiaľ sa nenosí žiadna vhodná ochrana sluchu.
3. Poškodenie zdravia, ktoré je následkom vibrácie rúk a ramien, pokiaľ sa prístroj bude používať dlhšiu dobu alebo sa nevedie a neudržuje správnym spôsobom.

5. Pred uvedením do prevádzky

Pred uvedením Vášho akumulátorového skrutkovača do prevádzky si bezpodmienečne prečítajte tieto pokyny:
1. Nabite akumulátor pomocou priloženej nabíjačky. Prázdny akumulátor sa nabije približne za jednu hodinu.
2. Používajte len ostré vrtáky ako aj bezchybné a vhodné skrutkovacie hroty.
3. Pri vŕtaní a skrutkovaní na stenách a múroch je potrebné skontrolovať, či sa v nich nenachádzajú skryté elektrické, plynové vedenia alebo vodovody.

6. Obsluha

6.1 Nabitie LI-akumulátora (obr. 2-3)

Akumulátor je chránený proti úplnému vybitiu. Integrované ochranné spínanie automaticky vypne prístroj, keď je akumulátor vybitý. Upínanie hrotov sa v tomto prípade už neotáča.
Výstraha! Nestláčajte vypínač zap/vyp v prípade, keď ochranné spínanie vyplo prístroj. Môže to spôsobiť poškodenia akumulátora.

1. Akumulátor (4) vyberte von z rukoväte, pritom stlačte aretačné tlačidlá (5) na ľavej a pravej strane.
2. Skontrolujte, či elektrické napätie uvedené na typovom štítku zodpovedá prítomnému elektrickému napätiu siete. Zapojte sieťovú zástrčku nabíjačky (8) do zásuvky. Zelená kontrolka LED začne blikať.
3. Zasuňte akumulátor (4) na nabíjačku (8).
4. V bode 10 (Signalizácia nabíjačky) nájdete tabuľku s významom signalizácie kontroliek LED na nabíjačke.

Ak by nebolo možné nabitie akumulátora, skontrolujte prosím,

- či je v zásuvke prítomné sieťové napätie.
- či je k dispozícii bezchybný kontakt na nabíjacích kontaktoch nabíjačky (8).

Ak by ešte stále nemalo byť možné nabitie akumulátora prosíme Vás, aby ste

- nabíjačku a nabíjací adaptér
- a akumulátor

zaslali nášmu zákazníckemu servisu.

V záujme dlhej životnosti akumulátora by ste sa mali postarať o včasné opätovné nabitie LI-akumulátora. To je potrebné v každom prípade vtedy, keď zistíte, že sa výkon akumulátorového skrutkovača začne znižovať.

6.2 Nastavenie točivého momentu (obr. 4/pol. 1)

Akumulátorový skrutkovač je vybavený mechanickým nastavením točivého momentu.

Točivý moment pre určitú veľkosť skrutky sa nastavuje na nastavovacom krúžku (1). Točivý moment je závislý od viacerých faktorov:

- od druhu a tvrdosti spracovávaného materiálu,
- od druhu a dĺžky použitých skrutiek,
- od požiadaviek, ktoré sú vyžadované pre pevnosť skrutkového spojenia.

Dosiahnutie nastaveného točivého momentu je signalizované rapkajúcim vypínaním spojky.
Pozor! Nastavovací krúžok točivého momentu nastavovať len v stave pokoja.

6.3 Vŕtanie (obr. 4/pol. 1)

Na vŕtanie nastavte nastavovací krúžok točivého momentu na posledný stupeň „Vrták“. Na stupni pre vŕtanie nie je klzná spojka aktívna. Pri vŕtaní je k dispozícii maximálny točivý moment.

6.4 Prepnutie stupeň 1 - stupeň 2 (obr. 4/pol. 6)

Podľa polohy prepínača môžete pracovať s vyššími alebo nižšími otáčkami. Aby sa zabránilo poškodeniu prevodovky, smú sa prepínať otáčkové stupne iba vtedy, keď je prístroj v stave pokoja.

6.5 Prepínač smeru otáčania (obr. 5/pol. 2)

Pomocou tohto posuvného spínača umiestneného nad vypínačom zap/vyp môžete nastaviť potrebný smer otáčania akumulátorového skrutkovača a akumulátorový skrutkovač zabezpečiť proti samovoľnému zapnutiu. Môžete voliť medzi ľavotočivým a pravotočivým smerom otáčania. Aby sa zabránilo poškodeniu prevodovky, smie sa prepínať smer otáčania iba vtedy, keď je prístroj v stave pokoja. Ak sa nachádza posuvný vypínač v strednej polohe, je ním zablokovaný vypínač zap/vyp.

Anl_TC_CD_12_Li_SPK1.indb 93 20.09.13 14:15

6.6 Vypínač zap/vyp (obr. 5/pol. 3)
Pomocou vypínača zap/vyp môžete plynulo riadiť otáčky. Čím viac stlačíte tento vypínač, tým viac sa zvýšia otáčky akumulátorového skrutkovača.

6.7 Diódové svetlo LED (obr. 5/pol. 9)
Diódové svetlo LED (9) umožňuje osvetlenie miesta skrutkovania resp. vŕtania pri nedostatočných svetelných podmienkach. Svetlo LED (9) sa rozsvieti automaticky, keď stlačíte vypínač zap/vyp (3).

6.8 Výmena nástrojov (obr. 6)
Pozor! Pri všetkých prácach na akumulátorovom skrutkovači (napr. výmena nástrojov, údržba atď.) uveďte prepínač smeru otáčania (2) do prostrednej polohy.

- Akumulátorový skrutkovač je vybavený rýchloupínacím skľučovadlom (7) s automatickou aretáciou vretena.
- Otáčaním otvorte skľučovadlo (7). Otvor skľučovadla (a) musí byť dostatočne veľký, aby sa do skľučovadla mohol vložiť nástroj (vrták resp. skrutkovací hrot).
- Zvoľte vhodný nástroj pre daný druh použitia. Zasuňte nástroj čo najhlbšie do otvoru skľučovadla (a).
- Otáčaním pevne zatvorte skľučovadlo (7) a skontrolujte potom pevné usadenie nástroja.

6.9 Skrutky
Používajte pokiaľ možno skrutky so samočinným centrovaním (napr. Torx, krížová skrutka), ktoré zaručujú bezpečnú prácu. Dbajte na to, aby sa zhodovala veľkosť a tvar použitého skrutkovacieho hrotu a skrutky. Nastavte točivý moment tak, ako to je popísané v tomto návode podľa veľkosti použitej skrutky.

6.10 Integrované magnetické upínanie hrotov (obr. 7-8)
Akumulátorový vŕtací skrutkovač je vybavený integrovaným magnetickým upínaním (10) pre 1/4-palcové (6,35 mm) násady.

Upínanie sa používa tak, že odoberiete rýchloupínacie skľučovadlo (7) stlačením zadnej objímky skľučovadla (b) v smere skľučovadla.

Teraz môžete zasunúť vhodnú násadu do integrovaného magnetického upínania hrotov (10).

Skľučovadlo namontujete znovu tak, že ho nasuniete na upínanie hrotov a trochu ho otočíte, až kým sa nebude môcť úplne nasunúť. Skľučovadlo znovu zafixujte posunutím objímky skľučovadla (b) v smere k prístroju.

7. Čistenie, údržba a objednanie náhradných dielov

Pred všetkými údržbovými a čistiacimi prácami vytiahnite kábel zo siete.

7.1 Čistenie

- Udržujte ochranné zariadenia, vzduchové otvory a kryt motora vždy v čistom stave bez prachu a nečistôt. Utrite prístroj čistou utierkou alebo ho vyčistite vyfúkaním stlačeným vzduchom pri nastavení na nízky tlak.
- Odporúčame, aby ste prístroj čistili priamo po každom použití.
- Čistite prístroj pravidelne pomocou vlhkej utierky a malého množstva tekutého mydla. Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky ani riedidlá; tieto prostriedky by mohli napadnúť umelohmotné diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja nedostala voda. Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

7.2 Údržba
Vo vnútri prístroja sa nenachádzajú žiadne ďalšie diely vyžadujúce údržbu.

7.3 Objednávanie náhradných dielov:
Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo potrebného náhradného dielu

Aktuálne ceny a informácie nájdete na stránke www.isc-gmbh.info

8. Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty. Poškodené prístroje nepatria do domového odpadu. Prístroj by sa mal odovzdať k odbornej likvidácii na príslušnom zbernom mieste. Pokiaľ Vám nie je známe takéto zberné miesto, informujte sa prosím na miestnej samospráve.

9. Skladovanie

Skladujte prístroj a jeho príslušenstvo na tmavom, suchom a nezamŕzajúcom mieste mimo dosahu detí. Optimálna teplota pre skladovanie je medzi 5 až 30 °C. Skladujte tento elektrický prístroj v originálnom balení.

10. Signalizácia nabíjačky

Stav signalizácie		Význam a opatrenie
Červená LED	**Zelená LED**	
Vyp	Bliká	**Pripravená k prevádzke** Nabíjačka je zapojená na sieť a pripravená k prevádzke, akumulátor nie je v nabíjačke.
Zap	Vyp	**Nabíjanie** Nabíjačka nabíja akumulátor v rýchlonabíjacej prevádzke.
Vyp	Zap	Akumulátor je úplne nabitý (proces nabíjania sa ukončil) **Opatrenie:** Vyberte akumulátor z nabíjačky. Odpojte nabíjačku zo siete.
Bliká	Bliká	**Porucha** Proces nabíjania už nie je možný. Akumulátor je defektný. **Opatrenie:** Defektný akumulátor nesmie byť naďalej nabíjaný. Vyberte akumulátor z nabíjačky.
Zap	Zap	**Tepelná porucha** Akumulátor je príliš horúci (napr. priame slnečné žiarenie) alebo príliš studený (pod 0°C). **Opatrenie:** Vyberte akumulátor a skladujte ho 1 deň pri izbovej teplote (cca 20°C).

Len pre krajiny EÚ

Elektrické prístroje a akumulátory neodhadzujte do domového odpadu!

Recyklačná alternatíva k výzve na spätné zaslanie výrobku:
Majiteľ elektrického prístroja je alternatívne namiesto spätnej zásielky povinný spolupracovať pri riadnej recyklácii prístroja v prípade vzdania sa jeho vlastníctva. Starý prístroj, ako aj akumulátory, môžu byť za týmto účelom taktiež odovzdané na zbernom mieste, ktoré vykoná odstránenie v zmysle národného zákona o recyklácii a odpadovom hospodárstve. Netýka sa to pridaných dielov príslušenstva k starým prístrojom a pomocných prostriedkov bez elektronických komponentov.

Technické zmeny vyhradené

Záručné podmienky

Spoločnosť iSC GmbH resp. príslušné nákupné stredisko garantuje odstránenie porúch resp. výmenu prístroja na základe nižšie uvedeného prehľadu, pričom zákonom stanovené nároky na záruku zostávajú nedotknuté.

Kategória	Príklad	Záručné plnenie
Materiálové alebo konštrukčné nedostatky		24 mesiacov
Diely podliehajúce opotrebeniu*	Skľučovadlo	6 mesiacov
Spotrebný materiál / spotrebné diely*	Bitové násady/vrtáky	Záruka iba v prípade okamžitej chyby (24h po zakúpení / dátum dokladu o kúpe)
Chýbajúce diely		5 pracovných dní

* nie je bezpodmienečne obsiahnuté v objeme dodávky!

Ohľadne dielov podliehajúcich opotrebeniu, spotrebného materiálu a chýbajúcich dielov garantuje spoločnosť iSC GmbH resp. príslušné nákupné stredisko za odstránenie chyby resp. dodatočné dodanie iba v prípade, ak sa daný nedostatok oznámi do 24 h (spotrebný materiál), 5 pracovných dní (chýbajúce časti) alebo 6 mesiacov (diely podliehajúce opotrebeniu) od zakúpenia na základe priloženého dokladu o kúpe.

V prípade materiálových alebo konštrukčných nedostatkov Vás prosíme v prípade záručného plnenia dodať prístroj spolu s priloženou kompletne vyplnenou prístrojovou kartou. Je dôležité uviesť presný popis chyby.

Odpovedajte k tomu na nasledovné otázky:
- Fungoval prístroj predtým alebo bol od začiatku chybný?
- Všimli ste si niečo pred vyskytnutím poruchy (symptóm pred poruchou)?
- Aké chybné funkcie podľa Vás prístroj vykazuje (hlavný symptóm)?
  Popíšte túto chybnú funkciu.

Záručný list

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. V prípade, že nebude prístroj napriek tomu bezchybne fungovať, je nám to veľmi ľúto a prosíme Vás, aby ste sa obrátili na našu servisnú službu na adrese uvedenej na tomto záručnom liste. Radi Vám budeme k dispozícii taktiež telefonicky na uvedenom servisnom telefónnom čísle. Pri uplatňovaní nárokov na záručné plnenie platia nasledujúce podmienky:

1. Tieto záručné podmienky upravujú dodatočné záručné plnenie. Vaše zákonné nároky na záruku nie sú touto zárukou dotknuté. Naše záručné plnenie je pre Vás zadarmo.
2. Záručné plnenie sa vzťahuje výlučne len na nedostatky, ktoré sú spôsobené chybami materiálu alebo výrobnými chybami, a je obmedzené na odstránenie týchto nedostatkov resp. výmenu prístroja. Prosím, dbajte na to, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Táto záručná zmluva sa preto neuzatvára, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím. Z našej záruky sú okrem toho vylúčené náhradné plnenie za škody pri transporte, škody spôsobené nedodržaním návodu na montáž alebo na základe neodbornej inštalácie, nedodržaním návodu na použitie (ako napr. pripojením na nesprávne sieťové napätie alebo druh prúdu), zneužívaním alebo nesprávnym používaním (ako napr. preťaženie prístroja alebo použitie neprípustných pracovných nástrojov alebo príslušenstva), nedodržaním pokynov pre údržbu a bezpečnostných pokynov, vniknutím cudzích telies do prístroja (ako napr. piesok, kamene alebo prach), použitím násilia alebo cudzieho pôsobenia (napr. škody spôsobené pádom), a taktiež je vylúčené bežné opotrebenie primerané použitiu. To sa týka predovšetkým akumulátorov, na ktoré napriek tomu garantujeme záručnú dobu 12 mesiacov. Nárok na záruku zaniká, ak už boli na prístroji svojvoľne uskutočnené zásahy.
3. Doba záruky je 2 roky a začína sa dátumom nákupu prístroja. Nároky na záruku sa musia uplatniť pred koncom uplynutia záručnej doby do dvoch týždňov od zistenia nedostatku. Uplatnenie nárokov na záruku po uplynutí záručnej doby je vylúčené. Oprava alebo výmena prístroja nevedie k predĺženiu záručnej doby ani nedochádza na základe tohto plnenia ku vzniku novej záručnej doby pre prístroj ani pre akékoľvek inštalované náhradné diely. To platí taktiež pri nasadení miestneho servisu.
4. Pre uplatnenie nároku na záruku nám prosím zašlite defektný prístroj oslobodený od poštovného na dole uvedenú adresu. Priložte predajný doklad v origináli alebo iný doklad o zakúpení s dátumom. Prosím, starostlivo si preto uschovajte pokladničný blok ako doklad o zakúpení! Prosím, popíšte nám čo najpresnejšie dôvod reklamácie. Ak spadá defekt prístroja pod naše záručné plnenie, dostanete obratom naspäť opravený alebo nový prístroj.

Samozrejme Vám radi opravíme závady na prístroji na vaše náklady, ak tieto závady nespadajú alebo už nespadajú do rozsahu záruky. Prosím, pošlite nám v takom prípade prístroj na našu servisnú adresu.

Ohľadne dielov podliehajúcich opotrebeniu / spotrebných a chýbajúcich dielov poukazujeme na obmedzenia tejto záruky podľa záručných podmienok uvedených v tomto návode na obsluhu.

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung

D erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
GB explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
I dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
NL verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
P declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
DK attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
FIN vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
EE tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
CZ vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
SLO potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
SK vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
H a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
PL deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
BG декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
LV paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
LT apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
RO declară următoarea conformitate conform directivei UE şi normelor pentru articolul
GR δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
HR potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
BIH potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
RS potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
RUS следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
UKR проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
MK ја изјавува следната сообрзност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли
TR Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
N erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
IS Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Akku-Bohrschrauber TC-CD 12 Li / Ladegerät für TC-CD 12 Li (Einhell)

- [ ] **87/404/EC_2009/105/EC**
- [ ] **2005/32/EC_2009/125/EC**
- [ ] **2006/95/EC**
- [ ] **2006/28/EC**
- [x] **2004/108/EC**
- [ ] **2004/22/EC**
- [ ] **1999/5/EC**
- [ ] **97/23/EC**
- [ ] **90/396/EC_2009/142/EC**
- [ ] **89/686/EC_96/58/EC**
- [x] **2011/65/EC**

- [x] **2006/42/EC**
  - [ ] **Annex IV**
    Notified Body:
    Notified Body No.:
    Reg. No.:
- [ ] **2000/14/EC_2005/88/EC**
  - [ ] **Annex V**
  - [ ] **Annex VI**
    Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
    P = KW; L/Ø = cm
    Notified Body:
- [ ] **2004/26/EC**
  Emission No.:

Standard references: EN 60745-1; EN 60745-2-1; EN 60745-2-2; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 60335-1; EN 60335-2-29; EN 62233

Landau/Isar, den 16.09.2013

Weichselgartner/General-Manager

Yang/Product-Management

First CE: 13
Art.-No.: 45.132.07 I.-No.: 11013
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR009195
Documents registrar: Georg Riedel
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

EH 09/2013 (01)